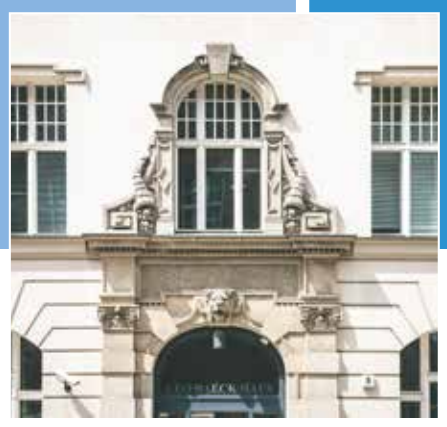
17. Jahrgang Nr. 1 | 31. Januar 2017 | 4. Schwat 5777 | ISSN 1618-6087 | 17-й год выпуска № 1 | 31 января 2017 | 4 швата 5777



Zukunft

Informationsblatt des Zentralrats der Juden in Deutschland – Deutsch und Russisch

2 Mit Rat und Tat
Wie der Zentralrat jüdisches Leben in Deutschland stärkt

4 Vielfalt und Authentizität
Besserer Unterricht zu jüdischen Themen vereinbart

7 Kraft der Verse
Leben und Werk von Nelly Sachs

Enttäuschung

Das Bundesverfassungsgericht hat den Antrag auf ein Verbot der rechtsextremistischen NPD zurückgewiesen. Nach Auffassung der Bundesrichter ist die NPD zwar verfassungswidrig und weist eine Wesensverwandtschaft mit dem Nationalsozialismus auf, doch erscheine es nicht als möglich, dass sie ihre verfassungsfeindlichen Ziele auch erreichen könne. Daher sei der Antrag unbegründet.

Zu dem Urteil erklärte der Zentralrat der Juden in Deutschland, mit der Ablehnung eines NPD-Verbots sei eine wichtige Chance vertan worden, wirksam gegen diese menschenverachtende Partei vorzugehen und die Demokratie zu stärken. Die NPD könne derzeit mithilfe von Hunderttausenden Euro aus Steuergeldern ihre braune Ideologie verbreiten und in der rechten Szene wichtige logistische Unterstützung leisten.

Zentralratspräsident Dr. Josef Schuster führte aus: „Der Zentralrat der Juden in Deutschland hat sich seit Jahren für ein Verbot der NPD eingesetzt. Daher enttäuscht uns das Urteil des Gerichts. Juden gehören ganz klar zum Feindbild der NPD. Für die jüdische Gemeinschaft und andere Minderheiten sowie all jene, die nicht in das Weltbild dieser Partei passen, wäre ein Verbot sehr wichtig und ermutigend gewesen. Angesichts der Erfolge rechtspopulistischer Parteien stellt sich die Frage, wie weit es kommen muss, bis eine Partei verboten wird.“ zu

Разочарование

Федеральный конституционный суд отклонил ходатайство о запрете правоэкстремистской партии НДПГ. По мнению судей, хотя НДПГ и является антиконституционной партией, близкой по духу к нацизму, однако представляется невозможным, что она сможет добиться своих антиконституционных целей. Поэтому суд счёл ходатайство о запрете необоснованным.

Комментируя это решение, Центральный совет евреев в Германии заявил, что отклонив ходатайство о запрете НДПГ, суд упустил важный шанс эффективно воспрепятствовать деятельности этой человеконенавистнической партии и способствовать укреплению демократии. ЦСЕГ подчеркнул, что в настоящее время НДПГ с помощью сотен тысяч евро, поступающих из налоговых средств, может распространять свою коричневую идеологию и оказывать существенную материальную поддержку праворадикальным силам.

Президент ЦСЕГ д-р Йозеф Шустер сказал: «Центральный совет евреев в Германии уже давно выступает за запрет НДПГ. Поэтому мы разочарованы решением суда. Совершенно очевидно, что НДПГ видит в евреях врагов. Для еврейского сообщества и других меньшинств, а также для всех тех, кто не вписывается в картину мира этой партии, запрет НДПГ стал бы важным положительным сигналом. С учётом успехов правопопулистских партий возникает вопрос, как сильно должна ухудшиться ситуация, чтобы это привело к запрету какой-либо партии». zu

www.zentralratderjuden.de/zukunft
ISSN 1618-6087

Schweigen ist keine Option

Verfolgung und Völkermord müssen verhindert werden / Gedanken zum Internationalen Holocaust-Gedenktag **Von Josef Schuster**

Der 2005 von der UNO beschlossene Internationale Holocaust-Gedenktag, der 27. Januar, ist der Jahrestag der Befreiung von Auschwitz. Diese Wahl ist nachvollziehbar. Auschwitz war der zentrale Ort des nationalsozialistischen Genozids und ist weltweit als das wohl wichtigste Symbol der Schoa bekannt. Für die Menschen, die in Auschwitz ermordet wurden – die Schätzungen reichen von 1,2 Millionen bis 1,6 Millionen, mehr als eine Million von ihnen waren Juden –, kam die Befreiung allerdings zu spät. Und selbst kurz vor dem Heranrücken der sowjetischen Truppen schickten die Nazi-Mörder noch 60.000 Gefangene auf Todesmärsche. Von denjenigen, die in Auschwitz zurückgelassen wurden – es waren nur einige Tausend – starb ein Teil an den Folgen der Haft. Deshalb hat der Begriff „Befreiung“ einen bitteren Beigeschmack.

Zugleich aber erinnert dieser bittere Beigeschmack an eine der Lehren, die die Welt aus Auschwitz und aus dem Holocaust als Ganzes ziehen muss: Lässt man das Böse gewähren, kommt eine Befreiung für unzählige Opfer zu spät. Und auf keinen Fall darf man die Gefahr, die eine barbarische Mordlust darstellt, geringschätzen. Bekommen die Hasser nämlich die Gelegenheit, ihre Pläne in die Realität umzusetzen, werden sie dies auch tun. Bei ihnen existieren keine ethischen Bedenken, die sie abhalten könnten.

Die jüdische Welt hat diese Lehre verinnerlicht. Wir haben gelernt, die Drohungen nicht mit Schweigen zu übergehen. Wenn beispielsweise die theokratische Diktatur in Teheran immer wieder erklärt, Israel müsse vernichtet werden, und dabei nach Atomwaffen strebt – sollten wir wirklich schweigen? Und der Iran ist weder die erste noch die einzige Kraft, die ganz offen eine „Auflösung“ des jüdischen Staates fordert, sprich Versklavung, Vertreibung oder Ermordung von Millionen von Juden. Sollten wir der Bequemlichkeit halber annehmen, dass solche Drohungen nicht ernst gemeint sind? Eine solche Annahme wäre verantwortungslos.

Nicht viele hatten überlebt: befreite Auschwitzhäftlinge im Januar 1945 | Foto: Wikipedia

Wir haben auch gelernt, dass Allianzen wichtig sind. In einer immer dichter vernetzten Welt sind Juden an vorderster Stelle dabei, wenn es darum geht, gemeinsam mit allen demokratischen Kräften für eine freie und offene Gesellschaft zu kämpfen. Auch in Deutschland. Und es ist gut, dass das nicht unbemerkt bleibt. Zu Recht hat beispielsweise Bundesfinanzminister Dr. Wolfgang Schäuble beim jüngsten Gemeindetag den Einsatz der jüdischen Gemeinschaft in Deutschland für die Rechte der Minderheiten betont.

Das Schmieden von Allianzen bedeutet aber keineswegs, dass Juden nur in Koalitionen stark sind. Ein wesentliches Element unserer Identität ist die für die Sicherheit und das Gedeihen unserer Gemeinschaft unentbehrliche innerjüdische Solidarität. Wenn Juden heute irgendwo in der Welt bedroht werden, können sie sich darauf verlassen, dass andere Juden ihnen zu helfen versuchen – ohne Wenn und Aber, auch unter Inkaufnahme eigener Risiken und nicht erst dann, wenn eine Massenvernichtung bevorsteht. Diese innerjüdische Solidarität gilt auch im Verhältnis zwischen dem Staat Israel und den jüdischen Gemeinden in anderen Ländern.

Es ist leicht, jüdische Empfindlichkeit für Bedrohungen als übertrieben abzutun. Die schlichte Wahrheit ist: Wir selbst würden uns freuen, wenn sie übertrieben wäre. Leider wurde und wird weltweit immer wieder bewiesen, dass Hass, Verfolgung und viel zu oft auch Massen- und Völkermord noch immer Teil des Weltgeschehens sind. Wir können uns nur wünschen, dass diese Tatsache stärker als bisher zu einem Ansporn für den Kampf um Menschlichkeit wird. Das wäre auch im Sinne der UN-Resolution vom 1. November 2005, mit der der Internationale Holocaust-Gedenktag eingeführt wurde.

Dr. Josef Schuster ist Präsident des Zentralrats der Juden in Deutschland

Молчание – не выход

Нужно делать всё для предотвращения преследований и геноцида / Размышления по случаю Международного дня памяти жертв Холокоста **Йозеф Шустер**

27 января, в годовщину освобождения Аушвица, мир отмечает Международный день памяти жертв Холокоста, учреждённый ООН в 2005 году. Эту дату выбрали неслучайно, ведь Аушвиц был центральным местом нацистского геноцида и известен во всём мире как, наверное, самый главный символ Шоа. Однако для людей, убитых в Аушвице (по оценкам, от 1,2 до 1,6 миллиона человек, более миллиона из которых были евреи), освобождение пришло слишком поздно. И даже незадолго до прихода советских войск нацистские убийцы отправили 60000 узников на марши смерти. Из нескольких тысяч человек, оставшихся в Аушвице, часть умерла от последствий заключения. Поэтому в данном случае слово «освобождение» имеет горький привкус.

В то же время этот горький привкус напоминает нам об одном из уроков Аушвица и Холокоста в целом, а именно: если зло вовремя не остановить, то для бесчисленных жертв освобождение наступит слишком поздно. И ни в коем случае нельзя недооценивать опасность, исходящую от варваров, жаждущих крови, ведь если проповедники ненависти получат возможность реализовать свои планы, то они это сделают. У них нет никаких этических принципов, которые могли бы воспрепятствовать этому.

Еврейский мир хорошо усвоил этот урок. Мы знаем, что реагировать молчанием на угрозы – это не выход. Например, разве мы можем отвечать молчанием на постоянные заявления теократического диктаторского режима в Тегеране о том, что Израиль должен быть уничтожен, зная, что этот режим стремится к обладанию ядерным оружием. При этом Иран – не первая и не последняя сила, которая открыто призывает к «ликвидации» еврейского государства, то есть к порабощению, изгнанию или уничтожению миллионов евреев. Было бы безответственным не принимать эти призывы всерьёз, только потому, что так удобнее.

Мы также знаем, как важно иметь союзников. В современном мире, который идёт по пути всё большей глобализации, мы, евреи, в том числе и в Германии, активно сотрудничаем со всеми демократическими силами, выступающими за свободное, открытое общество. Отрадно, что наша позиция не остаётся незамеченной. Так, например, на недавно состоявшемся Съезде общин министр финансов ФРГ д-р Вольфганг Шойбле заслуженно отметил вклад еврейского сообщества Германии в борьбу за права меньшинств.

Создание альянсов отнюдь не означает, что евреи сильны только в союзе с другими. Существенным элементом нашей идентичности является внутриеврейская солидарность, имеющая фундаментальное значение для безопасности и процветания нашего сообщества. Если в каких-либо странах мира евреи подвергаются угрозе, они могут быть уверены в том, что другие евреи без всяких оговорок, в том числе и с риском для себя, попытаются им помочь, причём не только тогда, когда возникнет непосредственная угроза массового уничтожения. Эта внутриеврейская солидарность распространяется и на отношения между Государством Израиль и еврейскими общинами в других странах.

Кому-то может показаться, что евреи слишком болезненно реагируют на угрозы. На это можно ответить, что мы и сами были бы рады, если бы это было так. К сожалению, мы часто убеждались и убеждаемся в том, что в мире всё ещё имеют место ненависть, преследования, а часто, слишком часто, и массовые убийства и геноцид. Мы можем лишь надеяться на то, что этот факт в большей степени, чем до сих пор, станет стимулом в борьбе за человечность. Это соответствовало бы и духу резолюции ООН от 1 ноября 2005 года, учредившей Международный день памяти жертв Холокоста.

Д-р Йозеф Шустер – президент Центрального совета евреев в Германии

„Wir wollen unsere Gemeinden stärken“

Die Stärkung jüdischen Lebens ist eine Kernaufgabe des Zentralrats der Juden in Deutschland / Interview mit Zentralrats-Geschäftsführer Daniel Botmann

Anpassung an schnelllebige Zeiten: Daniel Botmann im Gespräch | Foto: M. Limberg

Zukunft: Herr Botmann, die Zeiten sind schnelllebiger geworden und das Internet spielt auch in der Politik eine immer größere Rolle. Wie passt sich der Zentralrat als politischer Dachverband diesen veränderten Bedingungen an?

Daniel Botmann: Im Mittelpunkt unserer Arbeit steht nach wie vor die Vertretung jüdischer Interessen. Wir sprechen für die gesamte jüdische Gemeinschaft und verfechten ihre gemeinsamen Belange. Dabei wird es auch künftig bleiben. In der Tat müssen wir dabei auch neue Wege nutzen. Neben klassischen Kommunikationswegen und Facebook nutzen wir verschiedene soziale Medien.
Hinzu kommt noch etwas anderes: Die Unterstützung der jüdischen Gemeinden und des jüdischen Lebens insgesamt spielt für den Zentralrat heute eine unvergleichlich größere Rolle als in früheren Zeiten. Heute sind wir ein zentraler Dienstleister für die jüdische Gemeinschaft. Das ist nicht von einem Tag auf den anderen passiert, sondern ist die Folge eines längeren Entwicklungsprozesses.

Wann fand dieser statt?

Vor allem in den 1970er- und 1980er-Jahren wich die Mentalität der „gepackten Koffer“ dem Bewusstsein, dass jüdisches Leben in Deutschland von Dauer ist. Das machte Maßnahmen zur Stärkung der Gemeinden und anderer jüdischer Einrichtungen erforderlich, auch durch den Zentralrat. 1979 wurde beispielsweise in Trägerschaft des Zentralrats die Hochschule für jüdische Studien in Heidelberg gegründet.
Die ganz große Wende kam dann ab 1990 mit der Zuwanderung von Juden aus der ehemaligen Sowjetunion. Da war eine durchdachte und aktive Integration der Zuwanderer zwingend erforderlich.

Integration in die Gemeinden oder in die deutsche Gesellschaft generell?

Beides, wobei die Aufnahme in die Gemeinden Teil der Integration in die deutsche Gesellschaft war. Der Mensch ist mehr als nur Teil „der Gesellschaft“. Er braucht eine geistige Heimat, einen persönlichen Bezugspunkt, sonst fühlt er sich – zumindest in den meisten Fällen – auch in der abstrakten, großen Gesellschaft von 80 Millionen Menschen nicht wirklich wohl. Und diese geistige und religiöse Heimat fanden viele jüdische Zuwanderer in den jüdischen Gemeinden. Das geschah nicht ohne Belastungsproben, letztendlich aber mit großem Erfolg. Zum einen erhielten die Zuwanderer nach Jahrzehnten unter dem Sowjetregime Zugang zu einem frei gelebten Judentum. Zum anderen übernahmen die Gemeinden auch allgemeine Integrationsaufgaben wie Sprachunterricht, Umgang mit den Behörden und vieles, vieles mehr.

Welche Rolle spielte dabei der Zentralrat?

Wir haben die Gemeinden finanziell und inhaltlich bei der Integration unterstützt. Damit baute der Zentralrat in Partnerschaft mit der ZWST seine Rolle als Dienstleister für die Gemeinden stark aus. Wobei die politische Vertretung jüdischer Interessen gegenüber der nichtjüdischen Umwelt in keiner Weise geschwächt wurde.

Sind heute nicht alle schon integriert?

Die Integrationsarbeit der Gemeinden ist ohne Zweifel eine Erfolgsgeschichte, die auch außerhalb der jüdischen Gemeinschaft anerkannt wird. Das bedeutet nicht, dass es heute keine Integrationsprojekte mehr gibt. Auch heute ist es zum Beispiel für viele Gemeindemitglieder wichtig und interessant, sich mit der Geschichte ihrer Stadt auseinanderzusetzen – der Stadt, in der sie in Deutschland zu Hause sind.

> „Es stimmt, dass unsere Leistungspalette immer breiter wird.“

Es stimmt aber dass sich die Akzente unserer Arbeit zur Stärkung jüdischen Lebens, verschoben haben und dass unsere Leistungspalette immer breiter wird. Neben der Rabbinerausbildung, die wir überwiegend finanzieren, engagiert sich der Zentralrat intensiv im Bereich der Jugend- und Kinderarbeit, der Nachwuchs- und Eliteförderung, in der Arbeit mit jungen jüdischen Familien oder aber auch in Begegnungsprojekten zwischen jüdischen und nichtjüdischen Schülern.
Unsere Leistungspalette ist inzwischen sehr breit und sehr bunt. Nehmen wir zum Beispiel die Jewrovision.

Den Gesangswettbewerb jüdischer Jugendzentren, …

… der alles andere als bloße Unterhaltung ist. Der Zentralrat hat die Jewrovision 2012 unter seine Fittiche genommen und richtet sie Jahr für Jahr aus. Das Ergebnis ist, denke ich, beeindruckend. 2012 kamen rund 500 jüdische Jugendliche zur Jewrovision. 2016 waren es bereits 1200 im Alter von 10 bis 18 Jahren. Die Jewrovision

Fortsetzung auf Seite 3

«Мы стремимся укреплять наши общины»

Укрепление еврейских общин – одна из главных задач Центрального совета евреев в Германии / Интервью с управляющим делами ЦСЕГ Даниэлем Ботманом

«Zukunft»: Господин Ботман, времена стали более быстротечными. Интернет играет всё большую роль, в том числе и в политике. Как ЦСЕГ, являющийся политическим представительством еврейского сообщества в Германии, приспосабливается к этим изменившимся условиям?

Даниэль Ботман: Главным направлением нашей работы по-прежнему является представительство еврейских интересов. Мы представляем всё еврейское сообщество и заботимся о его нуждах. Этим мы будем заниматься и в будущем. Однако при этом мы действительно должны использовать новые возможности. Наряду с классическими средствами коммуникации и «Фейсбуком» мы используем различные социальные СМИ.
Кроме того, сегодня для ЦСЕГ гораздо большее значение, чем раньше, имеет поддержка еврейских общин и еврейской жизни в целом. Сегодня мы являемся для еврейского сообщества главным центром услуг. Это произошло не за один день и является результатом длительного процесса.

Когда происходил этот процесс?

Прежде всего в 70-е и 80-е годы на смену ментальности «упакованных чемоданов» пришло осознание того, что еврейская жизнь в Германии – это надолго. В результате возникла необходимость в мерах по укреплению общин и других еврейских учреждений, в том числе и с помощью ЦСЕГ. Например, в 1979 году была основана Высшая школа иудаизма в Гейдельберге, которая является одним из учреждений ЦСЕГ.
Переломным моментом стал 1990 год, когда началась иммиграция евреев из бывшего СССР. Поэтому возникла острая потребность в продуманных и активных мерах по интеграции новоприбывших.

Вы имеете в виду интеграцию в общины или в немецкое общество в целом?

И то и другое, причём интеграция в общины была частью процесса интеграции в немецкое общество. Человек – это нечто большее, чем просто часть «общества». Ему нужна духовная родина, некий личный ориентир, иначе, по крайней мере, в большинстве случаев, он чувствует себя неуютно, в том числе и в абстрактном 80-миллионном обществе. Такой духовной и религиозной родиной для многих еврейских иммигрантов стали еврейские общины. При этом не обошлось без проблем, однако в конце концов этот процесс увенчался успехом. Во-первых, иммигранты после десятилетий советского режима получили возможность свободно исповедовать иудаизм. Во-вторых, общины взяли на себя такие общие интеграционные функции, как обучение языку, помощь в контактах с учреждениями и многое-многое другое.

Какую роль играл при этом ЦСЕГ?

Мы поддерживали интеграционную работу общин как в финансовом отношении, так и по содержанию. Таким образом, ЦСЕГ в сотрудничестве с ЦБОЕГ существенно укрепил свою роль в качестве центра услуг для еврейских общин, причём это никоим образом не ослабило нашу роль как политического представителя еврейских интересов в диалоге с нееврейским окружением.

Разве процесс интеграции ещё не завершился?

Вне всякого сомнения, общины добились больших успехов в интеграционной работе, что получило высокую оценку, в том числе и со стороны нееврейского окружения. Это не означает, что сегодня больше нет никаких интеграционных проектов. Например, для многих членов общин по-прежнему важно и интересно знакомиться с историей тех городов, которые стали их новым домом в Германии. Однако акценты в нашей работе действительно сместились в сторону укрепления еврейской жизни, а спектр наших услуг постоянно расширяется. Помимо подготовки раввинов, которую в основном финансирует ЦСЕГ, мы активно занимаемся работой с детьми и молодёжью, поддержкой молодых кадров и будущих лидеров, работой с молодыми еврейскими семьями и организацией проектов, направленных на налаживание контактов между еврейскими и нееврейскими школьниками.

> Акценты в нашей работе сместились в сторону укрепления еврейской жизни, а спектр наших услуг постоянно расширяется.

В настоящее время спектр нашей деятельности отличается широтой и разнообразием. Возьмем, например, «Jewrovision».

Конкурс песни, в котором участвуют еврейские молодёжные центры…

… и который представляет собой далеко не только развлекательное мероприятие. В 2012 году ЦСЕГ перенял шефство над этим конкурсом и с тех пор проводит его каждый год. Результат, как мне кажется, впечатляет. В 2012 году в конкурсе «Jewrovision» приняло участие около 500 еврейских детей и подростков, а на «Jewrovision» 2016 года приехало уже 1200 участников в возрасте от 10 до 18 лет. Этот конкурс способствует формированию сильного чувства общности. Команды молодёжных центров на протяжении многих месяцев интенсивно готовятся к нему, причём в подготовке участвуют родители, а зачастую и бабушки и дедушки.

Почти как Олимпийские игры, к которым спортсмены готовятся четыре года.

Небольшая разница всё же есть: в 2017 году «Jewrovision» пройдёт под девизом «United cultures of Judaism» («Объединённые культуры иудаизма»). Речь идёт о том, чтобы продемонстрировать многообразие еврейской традиции. Важной частью нашей работы является также День мицвы.

Который, однако, не проводится непосредственно ЦСЕГ.

День мицвы проводится под патронатом ЦСЕГ, который координирует инициативы общин и еврейских учреждений. Кроме того, ЦСЕГ предоставляет инициативам основную организационную структуру, а также шапки, футболки и другую атрибутику. Однако это ещё не всё: патронат ЦСЕГ делает День мицвы более узнаваемым, а это важно для еврейского сообщества в целом.

Вызывает ли День мицвы интерес у нееврейского большинства?

На местах День мицвы вызывает очень большой интерес, тем более что многие общины сотрудничают с другими учреждениями. Благодаря единой символике День мицвы обращает на себя большее внимание и на всегерманском уровне. Он

Продолжение на стр. 3

„Wir wollen unsere Gemeinden stärken“

Fortsetzung von Seite 2

schafft ein starkes Gemeinschaftsgefühl. Die Teams der Jugendzentren bereiten sich monatelang intensiv auf den Wettbewerb vor. Dabei sind die Eltern und oft auch die Großeltern mit einbezogen.

Klingt ja fast wie Olympische Spiele, auf die sich ein Sportler vier Jahre lang vorbereitet.

Einen kleinen Unterschied gibt es dann doch noch… Die Jewrovision 2017 steht unter dem Motto „United Cultures of Judaism“ – die vereinten Kulturen des Judentums. Es geht darum, die Vielfalt der jüdischen Tradition zu zeigen. Zu unserer Palette gehört aber unbedingt auch der Mitzvah Day.

Der aber nicht direkt vom Zentralrat durchgeführt wird.

Der Zentralrat hat die Schirmherrschaft über den Mitzvah Day inne und koordiniert die Initiativen der Gemeinden und jüdischen Einrichtungen. Außerdem stellt der Zentralrat jeder Initiative das Grundgerüst für die Organisation sowie Produkte wie Mützen, T-Shirts und anderes Zubehör zur Verfügung. Wir tun aber noch etwas: Als Zentralrat geben wir dem Mitzvah Day einen höheren Erkennungswert. Und das ist für die jüdische Gemeinschaft als Ganzes gut.

Wie stark wird der Mitzvah Day von der Mehrheitsgesellschaft wahrgenommen?

Vor Ort wird der Mitzvah Day sehr stark wahrgenommen, zumal viele Gemeinden mit anderen Einrichtungen kooperieren. Durch das einheitliche Erscheinungsbild wird der Mitzvah Day aber auch bundesweit besser wahrgenommen. Er stärkt die Verbindung zwischen der jüdischen Gemeinde vor Ort und der jeweiligen Kommune. Und er bestärkt auch die Teilnehmer darin, sich zu engagieren. Das kann ich auch für mich selbst sagen. Im November 2015 gehörte ich zu einer Gruppe von rund 50 Freiwilligen, die in ein Berliner Flüchtlingsheim gingen, großenteils von syrischen Kriegsflüchtlingen bewohnt. Wir waren selbstverständlich als eine jüdische Gruppe zu erkennen. In dem Flüchtlingsheim waren im Vorfeld Mitzvah-Day-Plakate auch auf Arabisch angebracht worden. Auf Arabisch und mit einem Davidstern. Negative Reaktionen gab es nicht. Die Flüchtlinge waren dankbar für die Hilfe.

Sie sprachen vorhin von der Zukunftssicherung. Dazu gehört auch eine erfolgreiche Ansprache der jüngeren Generation. Wie ist es beim Zentralrat, über die Jewrovision hinaus, um die Jugendarbeit bestellt?

Da gibt es eine Menge zu berichten. Ganz neu ist beispielsweise die Gründung der Jüdischen Studierendenunion Deutschland, die beim Gemeindetag ins Leben gerufen wurde und von uns gefördert wird (siehe Nachricht Seite 3; Anmerkung der Redaktion). Der Zentralrat betreibt auch „Kescher“, ein Förderprogramm für junge Juden. Hierbei wird für Projekte eine Mikrofinanzierung von in der Regel 250 Euro, höchstens aber 500 Euro zur Verfügung gestellt. Dabei kann es sich beispielsweise um einen Studenten-Schabbat oder um eine Lernveranstaltung handeln. Damit helfen wir den jungen Menschen, Ideen umzusetzen und Initiativen zu entwickeln. Man könnte von einer Art Start-up-Finanzierung sprechen.

Wir müssen allerdings nicht immer das Rad neu erfinden. Es gibt auch Altbewährtes. Der Zentralrat fördert schon seit Jahrzehnten die Jugend- und die Sozialarbeit der ZWST. Die Erfolge können sich sehen lassen. Die Machanot und die Seminare der ZWST bieten den jungen Menschen einen Rahmen, in dem sie nicht nur Spaß haben und Freunde treffen, sondern auch ihre jüdische Identität stärken und ihr jüdisches Wissen mehren.

Wir richten zudem nicht nur Inhalte, sondern auch die Kommunikationskanäle an der jungen Generation aus. Und das heißt natürlich: digital. Auf Facebook ist der Zentralrat schon seit mehreren Jahren vertreten, und Facebook ist immer noch die wichtigste Bühne, um junge Menschen zu erreichen. Aber nicht mehr die einzige. Die diesjährige Jewrovision wird erstmals auf einem Snapchat-Kanal übertragen – und zum ersten Mal auf Facebook live.

> „Facebook ist immer noch die wichtigste Bühne, um junge Menschen zu erreichen.“

начало на стр. 2

укрепляет связи между еврейскими общинами и нееврейским окружением на местах. Кроме того, он побуждает участников проявлять большую активность. Я это знаю по себе. В ноябре 2015 года я был одним из порядка 50 волонтёров, посетивших одно из берлинских общежитий для беженцев, в котором проживают в основном беженцы из Сирии. При этом мы, естественно, не скрывали, что мы евреи. Незадолго до нашего визита в общежитии повесили плакаты Дня мицвы, в том числе и на арабском языке. На арабском и со звездой Давида. Отрицательных реакций не было. Беженцы были благодарны за помощь.

Ранее вы говорили об обеспечении будущего еврейских общин. Для этого необходимо привлекать молодое поколение. Как в ЦСЕГ, помимо конкурса «Jewrovision», обстоят дела с молодёжной работой?

Мы много делаем в этой области. Например, совсем недавно на Съезде общин был учреждён Союз еврейских студентов в Германии, который поддерживается ЦСЕГ (см. сообщение на стр. 3 – прим. ред.). ЦСЕГ также организует программу поддержки молодых евреев «Кешер». В рамках этой программы мы осуществляем микрофинансирование проектов, размер которого составляет, как правило, 250 евро, однако может достигать и 500 евро. При этом речь может идти, например, о студенческом Шаббате или каком-либо образовательном мероприятии. Тем самым мы помогаем молодым людям реализовать идеи и развивать инициативы. Это своего рода финансирование новаторских начинаний.

Однако нам не нужно постоянно изобретать велосипед. В нашем арсенале имеются мероприятия, успешно прошедшие испытание временем. ЦСЕГ уже много десятилетий поддерживает молодёжную и социальную работу ЦБОЕГ. Успехи этой работы впечатляют. Махане и семинары ЦБОЕГ дают молодёжи возможность не только получить удовольствие и встретиться с друзьями, но и укрепить свою еврейскую идентичность и расширить свои познания в иудаизме.

Кроме того, мы ориентируемся на молодёжь не только в плане содержания, но и при выборе способов коммуникации. А это, конечно же, означает использование Интернета. ЦСЕГ уже много лет представлен в «Фейсбуке», который до сих пор является важнейшей платформой для контактов с молодёжью. Однако сегодня имеются и другие платформы. В этом году конкурс «Jewrovision» впервые будет транслироваться по мессенджеру «Снэпчат» и на «Фейсбук лайв».

AUS DEN GEMEINDEN – JÜDISCHES LEBEN

GRÜNDUNG

In Deutschland gibt es seit Dezember eine neue jüdische Studentenorganisation: die Jüdische Studierendenunion Deutschland (JSUD). Die JSUD versteht sich als bundesweite, religiös und politisch pluralistische Vertretung jüdischer Studierender und junger jüdischer Erwachsener im Alter von 18 bis 35 in der Bundesrepublik.

Dafür: Gründung der JSUD in Berlin | Foto: M. Limberg

Die Gründung der JSUD erfolgte in Berlin während des Gemeindetages des Zentralrats der Juden in Deutschland. Zentralratspräsident Dr. Josef Schuster begrüßte die Gründung und brachte seine Hoffnung zum Ausdruck, der neue Verband werde den jungen jüdischen Erwachsenen eine neue Stimme verleihen.

Die JSUD will sich nicht nur im Kampf gegen den Antisemitismus engagieren und nichtjüdische Studenten für jüdische Themen sensibilisieren, sondern auch jüdisches Bewusstsein und Solidarität unter den jüdischen Studentinnen und Studenten fördern. Zudem ist die Teilnahme am interkulturellen und interreligiösen Dialog geplant. Über diese Aufgaben hinaus will die JSUD junge Juden zu aktiver Teilnahme am Leben der jüdischen Gemeinden ermuntern.

Anfang Januar wurde die JSUD als Mitglied in den Weltverband jüdischer Studenten (World Union of Jewish Students) aufgenommen. Für März 2017 sind eine Urwahl des Vorstands und eine Vollversammlung geplant. Bis dahin agieren die fünf Gründungsmitglieder als Vorstand und bauen die Organisationsstrukturen weiter auf.

VERSTORBEN

Am 10. Januar ist der ehemalige Bundespräsident und Ex-Präsident des Bundesverfassungsgerichts Prof. Dr. Roman Herzog verstorben. Der Zentralrat der Juden in Deutschland bekundete seine Trauer über Herzogs Tod und erklärte, der Altbundespräsident sei der jüdischen Gemeinschaft in Deutschland eng verbunden gewesen. Der Zentralrat hatte Herzog für dessen Engagement 1998 mit dem Leo-Baeck-Preis ausgezeichnet.

Als Bundespräsident betonte Herzog in vielen Reden die Singularität der Schoa. Auch war er es, der 1996 den Gedenktag für die Opfer des Nationalsozialismus am 27. Januar, dem Tag der Befreiung des Vernichtungslagers Auschwitz, proklamierte und damit weltweit ein wegweisendes Zeichen setzte. Im Jahr 2005 ging dieser Gedenktag im Internationalen Holocaust-Gedenktag auf.

„Altbundespräsident Herzog hat mit seiner klaren Haltung und seinem Engagement viel zur Versöhnung zwischen der deutschen Mehrheitsgesellschaft und der jüdischen Gemeinschaft sowie zwischen Deutschland und Israel beigetragen“, erklärte der Präsident des Zentralrats der Juden in Deutschland, Dr. Josef Schuster. „Das friedliche Zusammenleben unterschiedlicher Kulturen und Religionen war ihm immer ein Herzensanliegen. Bis heute haben viele seiner Worte ihre Gültigkeit nicht verloren.“

HESSEN

Im Dezember billigte der hessische Landtag den neuen Staatsvertrag zwischen dem Land Hessen und den jüdischen Gemeinden. Der Vertrag gilt für die Jahre 2017 bis 2021 und sichert sowohl dem Landesverband der Jüdischen Gemeinden in Hessen als auch der eigenständigen Jüdischen Gemeinde Frankfurt am Main finanzielle Unterstützung durch den Staat zu. Dem hessischen Landesverband gehören zehn jüdische Gemeinden an, und zwar in Darmstadt, Kassel, Limburg-Weilburg, Marburg/Lahn, Wiesbaden, Fulda, Gießen, Offenbach, Bad Nauheim und Hanau.

GELSENKIRCHEN

Die Vorsitzende der Jüdischen Gemeinde Gelsenkirchen, Judith Neuwald-Tasbach, wurde von Bundespräsident Joachim Gauck für ihr ehrenamtliches Engagement ausgezeichnet: Die Verdienstmedaille des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland übergab ihr Regierungspräsident Prof. Dr. Reinhard Klenke im Amtssitz der Bezirksregierung Münster. Klenke unterstrich, Judith Neuwald-Tasbach mache jüdisches Leben in Gelsenkirchen seit Jahrzehnten tatkräftig und erfolgreich sichtbar und erlebbar. Damit sei es ihr gelungen, traditionelle jüdische Werte zu erhalten, die von nachfolgenden Generationen weiter gelebt würden. Judith Neuwald-Tasbachs Vater, Kurt Neuwald, war Gründer und Vorsitzender sowie später dann Vorstandsmitglied der Gemeinde.

ULM

Im Dezember 2012 wurde in Ulm die neue Synagoge feierlich eingeweiht. Zum fünften Geburtstag Ende dieses Jahres hoffen die Gottesdienstbesucher, eine neue Torarolle einbringen zu können. Die Rolle wird bereits in Israel von einem Toraschreiber (Sofer) geschrieben. Die Entwicklung der Gemeinde machte den Auftrag für eine weitere Torarolle dringend erforderlich. Wie der Ulmer Rabbiner Shneur Trebnik erklärte, ist die Synagoge an Feiertagen mit bis zu 270 Besuchern übervoll. Die Ulmer Gemeinde ist Teil der Israelitischen Religionsgemeinschaft Württembergs.

НОВОСТИ ОБЩИН – ЕВРЕЙСКАЯ ЖИЗНЬ

НОВАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

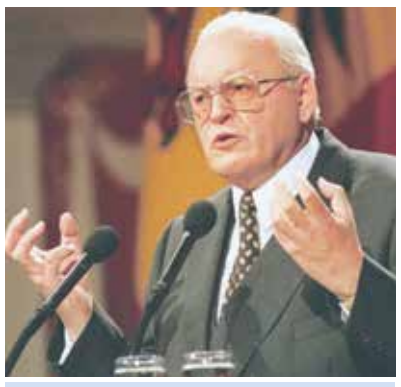
В декабре в Германии появилась новая еврейская студенческая организация: Союз еврейских студентов в Германии (СЕСГ). СЕСГ является всегерманским, плюралистическим в религиозном и политическом отношении представительством еврейских студентов и молодёжи в возрасте от 18 до 35 лет. СЕСГ был основан во время Съезда общин ЦСЕГ в Берлине. Президент ЦСЕГ д-р Йозеф Шустер приветствовал создание этой организации и выразил надежду на то, что она станет новым рупором еврейской молодёжи.

СЕСГ намеревается не только бороться с антисемитизмом и знакомить нееврейских студентов с еврейскими темами, но и укреплять еврейское самосознание и солидарность среди еврейских студентов. Кроме того, он планирует участвовать в межкультурном и межрелигиозном диалоге. СЕСГ также ставит перед собой задачу привлекать еврейскую молодёжь к активному участию в жизни еврейских общин.

В начале января СЕСГ стал членом Всемирного союза еврейских студентов. В марте 2017 года планируется провести общее собрание и первичные выборы правления. До этого момента функции правления будут осуществлять пять членов-учредителей, которые в настоящее время занимаются созданием организационных структур.

УТРАТА

10 января ушёл из жизни бывший президент ФРГ, бывший президент Федерального конституционного суда профессор, д-р Роман Герцог. Центральный совет евреев в Германии заявил, что скорбит о кончине Герцога, который был большим другом еврейского сообщества в Германии. За это ЦСЕГ удостоил его в 1998 году премии имени Лео Бека.



Klare Haltung: Prof. Dr. Roman Herzog | Foto: dpa

В качестве президента ФРГ Герцог во многих выступлениях подчёркивал уникальность Холокоста. Кроме того, именно он в 1996 году объявил 27 января, день освобождения концлагеря Аушвиц, Днём памяти жертв нацизма и тем самым послал сигнал, который был услышан во всём мире. В 2005 году эта памятная дата стала Международным днём памяти жертв Холокоста.

Президент Центрального совета евреев в Германии д-р Йозеф Шустер заявил: «Благодаря своей чёткой, активной позиции бывший президент ФРГ Роман Герцог внёс большой вклад в дело примирения между нееврейским большинством и еврейским сообществом, а также между Германией и Израилем. Для него всегда было крайне важно способствовать мирному сосуществованию представителей разных культур и религий. Многие его высказывания до сих пор не утратили своей актуальности».

ГЕССЕН

В декабре гессенский ландтаг утвердил новый Государственный договор между землёй Гессен и еврейскими общинами на период с 2017 по 2021 год. Этот договор гарантирует Земельному союзу еврейских общин Гессена и самостоятельной Еврейской общине Франкфурта-на-Майне финансовую поддержку со стороны государства. В Земельный союз Гессена входят десять еврейских общин, а именно: общины Дармштадта, Касселя, Лимбурга-Вайльбурга, Марбурга-на-Лане, Висбадена, Фульды, Гисена, Оффенбаха, Бад-Наухайма и Ханау.

ГЕЛЬЗЕНКИРХЕН

Президент ФРГ Йоахим Гаук наградил председателя Еврейской общины Гельзенкирхена Юдит Нойвальд-Тасбах орденом ФРГ «За заслуги» за её активную работу на общественных началах. Вручение награды состоялось в здании окружного управления Мюнстера. Её передал глава управления профессор, д-р Райнхард Кленке, который подчеркнул, что Юдит Нойвальд-Тасбах на протяжении многих десятилетий активно и успешно делает еврейскую жизнь Гельзенкирхена зримой и ощутимой. Он сказал, что тем самым ей удалось сохранить традиционные еврейские ценности и передать их следующим поколениям. Отец Юдит Нойвальд-Тасбах Курт Нойвальд был основателем и председателем, а позже членом правления общины.

УЛЬМ

В декабре 2012 года в Ульме состоялось торжественное открытие новой синагоги. Её прихожане надеются, что в конце этого года, в пятую годовщину открытия синагоги, у них появится новый свиток Торы. Написанием свитка уже занимается переписчик Торы (софер) в Израиле. Срочная необходимость в ещё одном свитке Торы возникла в результате численного роста общины. Как сказал ульмский раввин Шнеур Требник, по праздникам в синагоге собирается до 270 человек и поэтому в ней не хватает места. Община Ульма входит в Еврейскую религиозную общину Вюртемберга.

Neue Wege

Der Zentralrat der Juden in Deutschland und die Kultusministerkonferenz wollen die Vermittlung des Judentums in der Schule verbessern

Zusammenarbeit: Dr. Josef Schuster und KMK-Präsidentin Dr. Claudia Bodegan (rechts im Bild) unterzeichneten die Gemeinsame Erklärung. | Foto: U. Steinert

Wird der Unterricht zu jüdischen Themen in den Schulen schon bald inhaltlich verbessert? Das ist jedenfalls das Ziel einer Vereinbarung, die der Zentralrat der Juden in Deutschland und die Ständige Konferenz der Kultusminister der Länder in der Bundesrepublik (KMK) im Dezember unterzeichnet haben. Unter dem Namen „Gemeinsame Erklärung zur Vermittlung jüdischer Geschichte, Religion und Kultur in der Schule“ haben der Zentralrat und die KMK einen Rahmenplan vorgelegt, mit dem das Judentum, wie es in der Erklärung heißt, „in seiner Vielfalt und Authentizität thematisiert“ werden solle. Den Schülern solle dadurch ein lebendiges und differenziertes Bild des Judentums vermittelt werden.

Dass die heutige Unterrichtspraxis verbesserungsbedürftig ist, ist unbestritten. So wurde in der Erklärung festgestellt, jüdisches Leben werde in Schulbüchern und anderen Bildungsmedien oft auf einzelne Elemente oder auf einige wenige Epochen der Geschichte verkürzt und zum Teil verzerrt und undifferenziert oder gar klischeehaft dargestellt. Das soll sich nun ändern. Doch wird das Wissen, das den Schülern künftig vermittelt werden soll, nicht als Selbstzweck betrachtet, sondern soll auch zum Abbau von Vorurteilen beitragen. Und das ist dringend nötig: Judenfeindliche Einstellungen, so die Erklärung, manifestierten sich immer wieder auch an Schulen.

Ausgangspunkt für die Erarbeitung der Gemeinsamen Erklärung waren Gespräche zwischen dem Zentralrat und der Kultusministerkonferenz über eine von der KMK im Jahr 2014 vorgelegte Empfehlung zur Erinnerungskultur als Gegenstand historisch-politischer Bildung in der Schule. Dabei kamen auch Mängel in der Vermittlung des Judentums im Schulunterricht insgesamt zur Sprache. Dies führte im Dezember 2015 zu dem Beschluss, bis Ende 2016 eine gemeinsame Empfehlung für die Vermittlung jüdischer Geschichte, Religion und Kultur in der Schule zu erarbeiten. Diese Vorgabe wurde nun erfüllt.

Um die in der Gemeinsamen Erklärung postulierten Ziele zu erreichen, wird ein ebenso breiter wie ausgewogener Maßnahmenkatalog erforderlich sein. So setzen sich die KMK und der Zentralrat für einen pädagogisch durchdachten Umgang mit der Schoa ein. Wo möglich werden Begegnungen mit Überlebenden, aber auch mit deren Nachkommen empfohlen. Außerdem werden den Schulen Besuche von Gedenkstätten und Dokumentationszentren sowie die Nutzung von Datenbanken nahegelegt, etwa bei der Holocaust-Gedenkstätte Yad Vashem.

Gleichzeitig betont das Dokument, jüdisches Leben in Deutschland und Europa dürfe nicht auf die Schoa reduziert werden, so wie jüdische Geschichte generell mehr als eine Ausgrenzungs-, Verfolgungs- und Opfergeschichte sei. Zudem müssten neben der Geschichte auch aktuelle Aspekte des Judentums berücksichtigt werden; so auch das jüdische Leben nach der Schoa, das für das historisch-politische Verständnis der Schüler von herausragendem Wert sei.

Das Verhältnis zum Staat Israel wird in der gemeinsamen Empfehlung ebenfalls angesprochen. Dabei stellen der Zentralrat und die KMK eindeutig fest, dass das Existenzrecht Israels nicht zur Diskussion gestellt werde. Zugleich gelte es, die Entstehungsgeschichte Israels zu thematisieren, seine besondere Lage und die Gefährdung seiner Existenz nachzuvollziehen, ohne das Land nur im Kontext einer Konfliktgeschichte wahrzunehmen. Vielmehr sollte Israels politische, gesellschaftliche und kulturelle Entwicklung als jüdischer Staat dargestellt werden. Diese Empfehlung geht in dieselbe Richtung wie die Schlussfolgerungen der deutsch-israelischen Schulbuchkommission, die eine oft einseitige Darstellung Israels in deutschen Schulbüchern bemängelt hatte.

Freilich ist die Einführung neuer Schulbücher ein zeitaufwändiges Unterfangen. Neue Schulbücher, die den Empfehlungen des Zentralrats und der Kultusministerkonferenz folgen, müssen nicht nur erst geschrieben, sondern auch genehmigt, verlegt sowie nach und nach an den Schulen eingeführt werden. Letzteres kann dauern, werden doch Unterrichtsbücher in der Regel ungefähr im Zehnjahresrhythmus ausgewechselt.

Diese Wartezeit soll zumindest teilweise überbrückt werden. Bereits jetzt sollen zwei Expertengremien – bestehend aus Vertretern des Zentralrats und der Länder – eine Reihe von didaktischen Materialien sichten und auswerten. Die dabei erfasste Themenpalette umfasst die jüdische Geschichte und Religion, den Antisemitismus und Israel. Anschließend kann eine Empfehlung für Titel veröffentlicht werden, auf die dann im Unterricht zurückgegriffen werden kann. Zu den Themen, bei denen schon jetzt absehbar ist, dass die bisher verfügbaren Materialien nicht ausreichend oder fehlerhaft und nicht empfehlenswert sind, sollen neue Handreichungen, insbesondere zur jüdischen Religion, erstellt werden.

> **Den Schülern soll** ein lebendiges und differenziertes Bild des Judentums vermittelt werden.

Der Präsident des Zentralrats der Juden in Deutschland, Dr. Josef Schuster, begrüßte die Gemeinsame Erklärung und stellte fest: „Die Gemeinsame Erklärung ist mehr als eine bloße Willenserklärung. Sie gibt konkrete Impulse zur Umsetzung im schulischen Alltag. Besonders wichtig sind mir die weiteren gemeinsamen Schritte, die der Erklärung folgen, um das Judentum in seiner Vielfalt erfahrbar zu machen und den neuen Ansatz in den Schulen zu etablieren.“

Die Kultusministerkonferenz ist ein Gremium der für Bildung, Erziehung und Forschung sowie kulturelle Angelegenheiten zuständigen Landesminister und Senatoren. Ihre Aufgabe ist es, die Bildungs- und Kultuspolitik der Länder zu koordinieren. Sie hat keine Weisungsbefugnisse gegenüber den Bundesländern, ihre Beschlüsse werden in den einzelnen Bundesländern erst durch Landesgesetzgebung wirksam. Gleichwohl ist die Konferenz für das Bildungswesen in Deutschland von großer Bedeutung. zu

Новые пути

Центральный совет евреев в Германии и Постоянная конференция министров по вопросам культуры, образования и религии стремятся улучшить преподавание еврейской истории, религии и культуры в школах

В декабре ЦСЕГ и Постоянная конференция министров по вопросам культуры, образования и религии (КМК) подписали соглашение, целью которого является качественное улучшение преподавания еврейских тем в школах. Это соглашение, носящее название «Совместное заявление о преподавании еврейской истории, религии и культуры в школе», представляет собой план, предусматривающий «аутентичное преподавание еврейских тем во всём их многообразии». Это позволит давать учащимся живую и дифференцированную картину еврейства.

То, что сегодняшняя практика преподавания нуждается в улучшении, – это бесспорный факт. Так, в заявлении констатируется, что в школьных учебниках и других учебных материалах описание еврейской жизни ограничивается отдельными элементами или несколькими историческими эпохами и содержит искажения, обобщения и клише. Теперь эта ситуация должна измениться. При этом знания, которые будут получать школьники, рассматриваются не как самоцель, а в том числе и как средство борьбы с предрассудками. Это крайне необходимо, поскольку, как говориться в документе, в школах часто имеют место проявления антисемитизма.

Отправной точкой для разработки совместного заявления стали переговоры между ЦСЕГ и КМК, предметом которых были представленные КМК в 2014 году рекомендации о внедрении культуры памяти в качестве элемента историко-политического образования в школе. При этом речь зашла и о том, что в целом в преподавании еврейских тем в рамках школьной программы имеются недостатки. В результате в декабре 2015 года было принято решение разработать до конца 2016 года совместные рекомендации по преподаванию еврейской истории, религии и культуры в школах. Теперь это решение было реализовано.

Для достижения целей, обозначенных в совместном заявлении, потребуется разработать обширный и сбалансированный каталог мероприятий. Так, КМК и ЦСЕГ выступают за педагогически продуманный подход к теме Холокоста. Там, где это возможно рекомендуются встречи с людьми, пережившими Холокост, или с их потомками. Кроме того, школам предлагается посещение мемориалов и центров документации, а также использование баз данных, например, мемориала «Яд Вашем».

В то же время в документе подчёркивается, что еврейскую жизнь в Германии и Европе нельзя сводить к теме Холокоста, ведь еврейская история – это не только история дискриминации, преследований и уничтожения. Кроме того, в заявлении говорится, что, помимо истории, необходимо учитывать и настоящее, например, еврейскую жизнь после Холокоста, которая имеет огромное значение для понимания школьниками историко-политических процессов.

> **В документе** подчёркивается, что еврейскую жизнь в Германии и Европе нельзя сводить к теме Холокоста.

В совместных рекомендациях речь идёт и об отношении к Государству Израиль. При этом ЦСЕГ и КМК однозначно заявляют, что право Израиля на существование не может быть предметом обсуждения. По их мнению, необходимо освещать историю возникновения Израиля, его особую ситуацию и опасность, угрожающую его существованию, но при этом не следует сводить историю Израиля к истории конфликтов. Напротив, необходимо знакомить школьников с политическим, общественным и культурным развитием Израиля как еврейского государства. Эта рекомендация созвучна выводам германо-израильской комиссии по школьным учебникам, которая подвергла критике зачастую одностороннее освещение Израиля в немецких школьных учебниках.

Разумеется, внедрение новых школьных учебников займёт много времени. Дело в том, что учебники, соответствующие рекомендациям ЦСЕГ и КМК, сначала должны быть написаны, утверждены и изданы. Лишь затем их можно будет постепенно внедрять в школах. Последний этап может занять много времени, поскольку замена учебников производится, как правило, каждые 10 лет.

В качестве промежуточного решения уже сейчас планируется создать две экспертные комиссии, состоящие из представителей ЦСЕГ и федеральных земель, которые займутся ознакомлением с рядом уже имеющихся дидактических материалов и их анализом. При этом речь пойдёт о таких темах, как еврейская история, религия, антисемитизм и Израиль. Затем комиссия сможет опубликовать список материалов, рекомендованных к использованию в школах. Если имеющиеся материалы недостаточны или содержат ошибки и поэтому не могут быть рекомендованы к использованию в школах, то по соответствующим темам будут разработаны новые пособия. Особенно это касается такой темы, как еврейская религия.

Президент ЦСЕГ д-р Йозеф Шустер приветствовал совместное заявление. Он сказал: «Данное совместное заявление – это не просто декларация о намерениях. Оно содержит конкретные рекомендации, которые могут быть использованы в школах. Особенно важными я считаю дальнейшие совместные шаги, которые последуют за заявлением и которые будут способствовать ознакомлению школьников с еврейством во всём его многообразии и внедрению в школах нового подхода к этой теме».

КМК – это орган, в состав которого входят земельные министры по вопросам образования, воспитания, науки и культуры. В её задачи входит координация политики земель в области образования и религии. Решения КМК не являются для земель обязательными, поэтому, чтобы обрести силу закона, они сначала должны быть утверждены земельными парламентами. Несмотря на это, КМК играет важную роль в сфере образования в Германии. zu

Vielfalt an der Waterkant

Jüdisches Leben ist in Hamburg fest verankert

Von Moritz Piehler

Die Synagoge der Jüdischen Gemeinde Hamburg ist ein zentraler Punkt jüdischen Lebens in der Hansestadt. Besonders an Feiertagen strömen Gemeindemitglieder in großer Zahl in das Gebäude im Stadtviertel Eimsbüttel. Am diesjährigen Chanukka-Fest 5777 nahmen bis zu 300 Menschen am Gottesdienst teil. Bei Gemeindefesten tollen Kinder durch den Innenhof, bei den WIZO-Basaren tummeln sich Hunderte Besucher an den Ständen. An Tagen der offenen Tür kommen auch viele nichtjüdische Hamburger.

Die Jüdische Gemeinde Hamburg zählt mit rund 2500 Mitgliedern zu den größeren in Deutschland.

Das war nicht immer so. Den Gemeindemitgliedern sind die Probleme, die die Gemeinde in nicht allzu ferner Vergangenheit prägten, durchaus in Erinnerung. Interne Scharmützel prägten das Erscheinungsbild der Gemeinde in der Öffentlichkeit, jüdisches Leben fand auf Sparflamme statt. Vier Jahre lang musste die Gemeinde ohne eigenen Rabbiner auskommen. Sogar der Innenraum der Synagoge war dringend erneuerungsbedürftig. Dabei zählt die Gemeinde mit ihren rund 2500 Mitgliedern – hauptsächlich Zuwanderer aus der ehemaligen Sowjetunion – zu den größeren in Deutschland.

Nach und nach kam aber die Wende. Über das Erreichte freut sich der Vorsitzende der Gemeinde Bernhard Effertz – und er hat Pläne für die Zukunft. Eine Ausweitung der Aktivitäten sei besonders wichtig, so Effertz, „weil heute viele junge Familien bei uns Mitglied werden und nach und nach das Gesicht der Gemeinde prägen.“ Unter anderem ist die Gemeinde an der Gründung koscherer Geschäfte und weiterer jüdischer Einrichtungen interessiert. In Hamburg wird bereits koscheres Speiseeis hergestellt. Und nördlich von Hamburg gibt es derzeit die einzige Molkerei in Deutschland, die koschere Milchprodukte herstellt.

Seit 2012 amtiert Rabbiner Shlomo Bistritzky als Landesrabbiner der Freien und Hansestadt Hamburg. Der achtfache Vater hat enge familiäre Verbindungen zu Hamburg, wo sein Großvater aufwuchs, bis dieser als Elfjähriger vor den Nazis fliehen musste.

Von größter Bedeutung für die Gemeinde ist ihr Bildungshaus, untergebracht im Gebäude der ehemaligen Talmud Tora Schule, die seinerzeit Rabbiner Bistritzkys Großvater besuchte. Heute beherbergt das Bildungshaus, an dessen Errichtung der Enkel Shlomo beteiligt war, die Joseph-Carlebach-Schule und die gleichnamige Kindertagesstätte. Die Joseph-Carlebach-Schule ist mittlerweile eine Ganztagsschule, die beständig wächst und längst auch nichtjüdische Eltern aus dem Umfeld des Grindelviertels mit ihrem Lernkonzept begeistert. Zu diesem Konzept gehören unter anderem Hebräischunterricht für alle Schüler sowie der gemeinsam gefeierte Schabbat und koscheres Schulessen. Das kommt gut an und sorgt für eine weitere Verankerung jüdischen Lebens in der Hamburger Gesellschaft. Kürzlich wurde eine räumliche Erweiterung beschlossen; in der Übergangszeit sorgen Container auf dem Schulgelände dafür, den Platzbedarf zu decken.

Basis für die Zukunft: das Bildungszentrum der Jüdischen Gemeinde Hamburg | Foto: M. Piehler

Die Bandbreite des religiösen Lebens in der Stadt umfasst auch die liberale Strömung. So gibt es im Rahmen der Jüdischen Gemeinde Hamburg seit 2011 einen egalitären Minjan. Dieser versteht sich ausdrücklich als Teil der Gemeinde, die als Einheitsgemeinde geführt wird und damit den verschiedenen jüdischen Strömungen ein Zuhause bietet. Daher lautet sein voller Name denn auch „Egalitärer Minyan der jüdischen Gemeinde Hamburg“. Die Nutzung der orthodox geführten Hauptsynagoge für egalitäre Gottesdienste ist zwar nicht möglich, doch wurde eine andere Lösung gefunden: Der egalitäre Minjan kommt zu Gottesdiensten wie zu Veranstaltungen in der umgewidmeten Turnhalle der ehemaligen Israelitischen Töchterschule in Hamburg zusammen. Damit fand das traditionsreiche Gebäude, das unter Denkmalschutz steht, wieder Verwendung im jüdischen Leben.

Seit 2004 besteht darüber hinaus die eigenständige Liberale Jüdische Gemeinde Hamburg (LJGH) mit rund 450 Mitgliedern. Eine eigene Synagoge hat sie nicht, sodass die Gottesdienste und Veranstaltungen an verschiedenen Orten in der Stadt stattfinden. „Die Mehrheit unserer Mitglieder kam in den Neunzigerjahren als russischsprachige Kontingentflüchtlinge nach Deutschland, und es ist daher eine unserer Hauptaufgaben, diese Menschen in die deutsche Gesellschaft zu integrieren“, erzählt das Vorstandsmitglied der LJGH, Wolfgang Georgy. „Neben regelmäßigen wöchentlichen Gottesdiensten bieten wir ein reichhaltiges Kulturprogramm an: Literarischer Club, Wissenschaftlicher Club, Chor- und Tanzgruppen, Kindergruppen, Lerngruppen.“

Mit Dr. Moshe Navon hat die LJGH einen eigenen liberalen Rabbiner. Der 1954 in Sibirien geborene Navon – im ersten Bildungsgang Diplomingenieur – erhielt seine Smicha vom Jerusalemer Hebrew Union College.

Успешное развитие

Еврейская жизнь в Гамбурге занимает прочное место в жизни этого города

Мориц Пилер

Синагога Еврейской общины Гамбурга является центром еврейской жизни этого ганзейского города. Особенно по праздникам в здании синагоги, расположенном в гамбургском районе Аймсбюттель, собирается большое количество членов общины. Например, в нынешнем 5777 еврейском году в богослужении по случаю праздника Хануки приняло участие около 300 человек. Во время общинных праздников во внутреннем дворе весело играют дети, а во время базаров WIZO у лотков толпятся сотни посетителей. В Дни открытых дверей в общину приходит также множество нееврейских жителей Гамбурга.

Это не всегда было так. Члены общины хорошо помнят проблемы, которые ещё не так давно вносили разлад в общинную жизнь. Внутренние раздоры определяли образ общины в глазах общественности, а еврейская жизнь не отличалась разнообразием. Четыре года общине приходилось обходиться без собственного раввина. Кроме того, внутреннее помещение синагоги срочно нуждалось в ремонте. При этом гамбургская община, насчитывающая около 2500 человек, в большинстве своём выходцев из бывшего СССР, относится к числу крупных общин в Германии.

Однако постепенно ситуация изменилась. Председатель общины Бернхард Эфферц радуется достигнутым успехам. Впрочем, у него есть и планы на будущее. Он считает особенно важным расширить деятельность общины, «потому что сегодня у нас много молодых семей, которые постепенно меняют её облик». Так, например, община заинтересована в создании кошерных магазинов и других еврейских учреждений. Кстати, к северу от Гамбурга находится единственный на сегодняшний день молокозавод в Германии, производящий кошерные молочные продукты. Кроме того, в Гамбурге производится кошерное мороженое.

С 2012 года земельным раввином вольного и ганзейского города Гамбурга является Шломо Бистрицки. История семьи раввина Бистрицки, у которого восемь детей, тесно связана с Гамбургом, где вырос его дед, который в одиннадцатилетнем возрасте был вынужден бежать от нацистов.

Огромную роль в жизни общины играет образовательный центр, расположенный в здании бывшей школы «Талмуд-Тора», которую в своё время посещал дед нынешнего раввина. Сегодня в образовательном центре, в создании которого принял участие его внук Шломо Бистрицки, находится школа имени Йозефа Карлебаха и одноимённый детский сад. Школа имени Йозефа Карлебаха сегодня является школой продлённого дня. Она постоянно расширяется и уже давно привлекает своей концепцией обучения и нееврейских родителей, проживающих в квартале Гриндель. Эта концепция, помимо прочего, включает в себя уроки иврита для всех учащихся, а также совместное празднование Шаббата и кошерное питание. Успех этой концепции способствует тому, что еврейская жизнь занимает всё более прочное место в жизни Гамбурга. Недавно было принято решение о расширении школы, а пока, чтобы компенсировать нехватку места, на её территории установлены контейнеры.

Еврейская религиозная жизнь города включает в себя и либеральное течение. Так, с 2011 года в еврейской общине Гамбурга имеется эгалитарный миньян. Он считает себя частью единой общины, которая объединяет под своей крышей разные течения иудаизма. Поэтому его полное название – Эгалитарный миньян Еврейской общины Гамбурга. Поскольку главная синагога общины является ортодоксальной, то её нельзя использовать для проведения эгалитарных богослужений. Поэтому было найдено другое решение: богослужения и другие мероприятия эгалитарного миньяна проводятся в переоборудованном для этих целей спортзале бывшей Еврейской школы для девочек в Гамбурге. Таким образом, в это богатое традициями здание, находящееся под охраной государства, снова вернулась еврейская жизнь.

Помимо этого, с 2004 года в Гамбурге имеется независимая Либеральная еврейская община, насчитывающая около 450 членов. Поскольку у неё нет собственной синагоги, она проводит богослужения и мероприятия в разных местах города. «Большинство наших членов – это русскоязычные евреи, приехавшие в Германию в 90-е годы в качестве контингентных беженцев, и поэтому одной из наших главных задач является интеграция этих людей в немецкое общество», – рассказывает член правления общины Вольфганг Георги. «Помимо регулярных еженедельных богослужений мы предлагаем разнообразную культурную программу: литературный и научный клубы, хор, а также танцевальные, детские и учебные группы», – говорит он.

У общины есть свой собственный либеральный раввин д-р Моше Навон, который родился в 1954 году в Сибири. Навон, имеющий диплом инженера, получил смиху в иерусалимском Хибру Юнион Колледже.

„Was ich immer schon wissen wollte ...“

Glossar mit Begriffen des Judentums – von Rabbiner Dr. Joel Berger

„Это я давно хотел знать ...“

Словарь иудаизма раввина д-ра Йоэля Бергера

JORED (hebräisch, Plural „Jordim“)

Der Hinuntersteigende. Ein Jored ist jemand, der Israel, das Heilige Land, verlässt, um sich anderswo niederzulassen. Im Gegensatz zum Jored ist der Ole (der Hinaufsteigende) derjenige, der aus dem Ausland nach Israel kommt, um dort zu leben.

Vor allem in den ersten Jahrzehnten nach Israels Staatsgründung im Jahr 1948 wurde das Wort „Jored“ für Juden verwendet, die aus Israel auswanderten. Heute ist der negativ besetzte Begriff weniger gebräuchlich und wurde weitgehend durch neutrale Formulierungen ersetzt. Dagegen heißt die jüdische Einwanderung nach Israel auch im Amtshebräisch unverändert „Alija“ (zu Deutsch: Aufstieg).

Die Vorstellung, ein Jude, der Israel verlasse, steige auf eine tiefere Ebene hinab, geht auf das 1. Buch Mose zurück. Im 1. Buch Mose 12:10 heißt es: „Es kam aber eine Hungersnot in das Land. Da zog Abram hinab nach Ägypten, um dort zu wohnen, denn die Hungersnot war groß.“ Im 1. Buch Mose 46:4 wiederum spricht G’tt zu Erzvater Jakob: „Ich selbst will mit dir hinab nach Ägypten ziehen und will dich auch wieder heraufführen.“ Nach der Vorstellung der Mischna liegt für einen Juden Israel höher als Länder der Diaspora.

ЙОРЕД (древнеевр., мн. ч. йордим)

«Спускающийся». Йоред – это человек, покидающий Израиль, Святую землю, чтобы поселиться в другой стране. Понятие «йоред» противопоставляется понятию «оле» («восходящий»), которое означает человека, переселяющегося на постоянное место жительства в Израиль.

Особенно в первые десятилетия после основания Государства Израиль в 1948 году слово «йоред» использовалось для обозначения евреев, эмигрировавших из Израиля. Сегодня это слово, имеющее негативную окраску, используется редко и, как правило, заменяется нейтральными формулировками. В то же время еврейская иммиграция в Израиль по-прежнему официально называется алия («восхождение»).

Представление о том, что евреи, покидающие Израиль, опускаются на более низкий уровень, восходит к 1-й книге Моисея (12:10): «И был голод в той земле. И сошёл Аврам в Египет, пожить там, потому что усилился голод в земле той». В другом месте 1-й книги Моисея (46:4) Б-г говорит праотцу Иакову: «Я сойду с тобою в Египет, и Я также выведу тебя». Согласно Мишне для евреев Израиль расположен выше стран диаспоры.

Ganz normal und doch ein wenig anders

Das Jüdische Krankenhaus Berlin blickt auf eine 260-jährige Tradition zurück

Von Alice Lanzke

Geschichte und Gegenwart: das Jüdische Krankenhaus Berlin | Foto: A. Lanzke

Die Osloer Straße im Stadtteil Wedding bietet ein Panoptikum Berliner Kiez-Lebens: Über die Kreuzungen drängeln sich Autos auf mehreren Spuren, während im Gemüseladen ältere Frauen und Mütter mit kleinen Kindern geschäftig ein- und ausgehen. Zum Bimmeln der Straßenbahn stehen junge Männer rauchend vor einem Dönerladen, gleichzeitig strömen immer neue Menschenmassen aus dem gleichnamigen U-Bahnhof. Von hier sind es nur wenige Schritte in die Heinz-Galinski-Straße 1, wo das Jüdische Krankenhaus Berlin seinen Sitz hat, und doch wechselt die Atmosphäre schlagartig, sobald man das Krankenhausgelände betritt. Der hektische Großstadttrubel weicht einer professionellen Ruhe, die gleichzeitig von Wärme bestimmt wird – passend zum Motto der Klinik „Ihr Krankenhaus mit Herz“.

> **Im Jüdischen** Krankenhaus Berlin ist man sich der reichen Tradition bewusst, welche die Heilkunde im Judentum hat.

Und das schon seit langen: Kürzlich feierte die Heilanstalt nämlich ihr 260. Jubiläum. Zu dem Festakt konnten die Berliner Ärzte einen Mediziner aus Würzburg begrüßen: den Präsidenten des Zentralrats der Juden in Deutschland, Dr. Josef Schuster. Er sei, so der Gast, der Einladung gern gefolgt: „Wenn Medizin und Judentum zusammentreffen, fühle ich mich gleich heimisch.“

Die Geschichte des Krankenhauses ist, wie die jüdische Geschichte in Deutschland generell, wechselvoll. „Das Jüdische Krankenhaus Berlin“, betont Kliniksprecher Gerhard Nerlich, „war von Anfang an offen für alle.“ In der Tat: Das Hospital wurde 1756 – damals noch in der Oranienburger Straße – als Institution der Armenpflege eingerichtet. Das ursprüngliche Gebäude war vier Stockwerke hoch und hatte zwölf Stuben. Schnell machten Platzprobleme aber einen Neubau notwendig: Schon 1857 wurde dieser von der Repräsentantenversammlung der Jüdischen Gemeinde beschlossen und vier Jahre später in der nahen Auguststraße eröffnet.

Nach und nach erarbeitete sich das Haus deutschlandweit einen hervorragenden Ruf. Patientenversorgung, Forschung und Lehre galten als richtungsweisend, zumal hier bedeutende Mediziner wie James Israel, Ludwig Traube oder später Hermann Strauß tätig waren. „Das Krankenhaus hat eine besondere Geschichte mit Ärzten, die etwas Besonderes dargestellt haben“, sagt Prof. Dr. Kristof Graf, ärztlicher Direktor der Klinik, und fügt hinzu: „Deswegen ist es für mich eine große Ehre und Verantwortung, hier zu arbeiten.“

Nachdem die Zahl der in der Stadt lebenden Juden Anfang des 20. Jahrhunderts rasant angestiegen war, wurde erneut ein Umzug nötig. Am 22. Juni 1914 öffnete das Haus an seinem heutigen Standort die Pforten – mitten im Arbeiterbezirk Wedding. In der NS-Zeit wurde die Klinik zum Sammellager und zur Zwischenstation für die Transporte von Juden in die Konzentrationslager – gleichzeitig aber auch zur Zufluchtsstätte für jüdische Ärzte, die nur noch hier praktizieren durften, und für Untergetauchte. „Rund 800 bis 1000 Menschen überstanden versteckt auf dem Klinikgelände die Nazizeit“, betonte Dr. Schuster in seiner Ansprache beim Festakt. Er führte weiter aus, dass die Jüdische Gemeinde in der Stadt nach dem Krieg zu klein gewesen sei, um ein Krankenhaus finanzieren zu können. Daher wurde die Klinik 1963 in eine Stiftung des bürgerlichen Rechts umgewandelt, deren Träger bis heute neben der Jüdischen Gemeinde auch das Land Berlin ist.

Gegenwärtig hat das Haus 345 Betten, 32.000 Patienten werden in den hoch spezialisierten Fachabteilungen und der Rettungsstelle jedes Jahr behandelt. Seit 2003 gibt es auf dem Gelände eine Synagoge: Ausdruck der Bestrebungen, das Jüdische im Klinikalltag wieder stärker zu verankern. Deswegen finden auch alle zwei bis vier Wochen Schabbat-Andachten statt, die von Studierenden des Abraham Geiger Kollegs geleitet werden. Auf Wunsch können die Patienten koscheres Essen bekommen, neben evangelischer, katholischer und muslimischer gibt es jüdische Seelsorge.

Im Jüdischen Krankenhaus Berlin ist man sich der reichen Tradition bewusst, welche die Heilkunde im Judentum hat. Verantwortung für die Geschichte geht einher mit einem Selbstverständnis als modernes Zentrum medizinischen Fortschritts, wie Kliniksprecher Nerlich unterstreicht. Entsprechend spüre man bei den Mitarbeitern schon einen besonderen Stolz, hier zu arbeiten. Und der Blick richtet sich auch in die Zukunft: Derzeit werden ein neues Bettenhaus sowie weitere Anbauten geplant, wie Professor Graf als ärztlicher Direktor berichtet. Obwohl diese Erweiterungen die Klinik vor große finanzielle Herausforderungen stellen, sind sie – angesichts des Symbolcharakters dieses einzigartigen Krankenhauses – ein hoffnungsvolles Zeichen.

Stätten der Heilung

Die Tradition der Krankenpflege wurde von jeher auch von den jüdischen Gemeinden in Deutschland geachtet. Eine jüdische Pflegeanstalt für Kranke und Sieche gab es in Köln bereits im 11. Jahrhundert. Regensburg und München kamen im 13. beziehungsweise 14. Jahrhundert hinzu. 1843 nahm in Hamburg das vom jüdischen Bankier und Philanthropen Salomon Heine gestiftete und von dessen Neffen Heinrich Heine in einem Gedicht besungene Israelische Krankenhaus Hamburg seinen Betrieb auf. Es stand von Anfang an der gesamten Hamburger Bevölkerung, gleich welcher Religionszugehörigkeit, offen. Heute ist es ein freigemeinnütziges Krankenhaus in der Hansestadt.

Seinen Höhepunkt erreichte das jüdische Krankenhauswesen im Kaiserreich und in der Weimarer Republik. Im Jahr 1927 wusste das Jüdische Lexikon zu berichten: „Heute hat jede größere jüdische Gemeinde ein Krankenhaus.“ Im jüdischen Krankenhaus in Berlin wurden zu jenem Zeitpunkt 270 Betten gezählt, in Breslau 250, in Hamburg 150 und Frankfurt am Main 120. zu

С душой и сердцем

История Еврейской больницы в Берлине насчитывает уже 260 лет

Алис Ланцке

Улица Ослоэр-штрассе в берлинском районе Веддинг – отличное место для желающих понаблюдать за жизнью этого уголка Берлина. По перекрёсткам сплошным потоком движутся ряды машин, то и дело открываются двери овощной лавки, впуская и выпуская пожилых женщин и матерей с маленькими детьми, пронзительно звенят трамваи, перед дёнерной закусочной стоят, покуривая, молодые мужчины, в то время как из одноимённой станции метро на улицу выплёскиваются всё новые толпы людей. Отсюда рукой подать до Еврейской больницы, расположенной по адресу Хайнц-Галински-штрассе, 1. Тем не менее, когда попадаешь на её территорию, картина мгновенно меняется: лихорадочная суета большого города уступает место атмосфере спокойного профессионализма и теплоты, что соответствует девизу этого лечебного учреждения «Ваша больница с душой и сердцем».

Этому девизу Еврейская больница в Берлине следует уже давно, ведь недавно она отметила 260-летие со дня своего основания. Для участия в тожественном акте, посвящённом этому юбилею, в гости к берлинским врачам приехал медик из Вюрцбурга: президент Центрального совета евреев в Германии д-р Йозеф Шустер, который с удовольствием принял приглашение выступить в Берлине. «Медицина и иудаизм – это близкая мне тема», – сказал он.

У больницы, как и у евреев в Германии в целом, непростая история. «Еврейская больница в Берлине с самого начала была открыта для всех», – подчеркнул пресс-секретарь клиники Герхард Нерлих. И действительно, она была основана в 1756 году как лечебница для бедных. Первоначальное здание больницы, находившееся на улице Ораниенбургер-штрассе, было четырёхэтажным и вмещало в себя двенадцать палат. Однако вскоре оно стало слишком тесным, и поэтому возникла необходимость в строительстве нового здания. Уже в 1857 году Собрание представителей Еврейской общины Берлина приняло соответствующее решение, и спустя четыре года на расположенной поблизости улице Аугустштрассе открылось новое здание больницы.

> **В Еврейской** больнице в Берлине не забывают о богатых еврейских традициях врачевания.

С течением времени благодаря передовым методам лечения, исследований и обучения Еврейская больница приобрела превосходную репутацию по всей Германии. В разные годы в ней работали такие выдающиеся врачи, как Джеймс Исраэль, Людвиг Траубе и Герман Штраусс. «История этой больницы связана с именами замечательных врачей, – сказал её медицинский директор профессор, д-р Кристоф Граф и добавил: – поэтому для меня большая честь и ответственность работать здесь».

В начале XX века еврейское население Берлина резко выросло, и на повестке дня снова встал вопрос о переезде в более просторное здание. 22 июня 1914 года Еврейская больница открыла двери для пациентов на своём сегодняшнем месте в самом сердце рабочего района Веддинг. В годы нацизма больница служила сборным лагерем и транзитным пунктом для отправки евреев в концлагеря. В то же время она была прибежищем для еврейских врачей, которым лишь здесь было разрешено работать по специальности, и людей, перешедших на нелегальное положение. «Число тех, кому удалось пережить нацизм, спрятавшись на территории клиники, составляет приблизительно от 800 до 1000 человек», – подчеркнул д-р Шустер в своём выступлении на торжественном мероприятии. Он сказал, что послевоенная Еврейская община Берлина была слишком малочисленной, чтобы содержать больницу. Поэтому в 1963 году клиника была преобразована в фонд гражданского права, которым по сей день наряду с Еврейской общиной управляет также земля Берлин.

На сегодняшний день в Еврейской больнице 345 койко-мест, ежегодно в специализированных отделениях и пункте первой помощи проходят лечение 32000 человек. С 2003 года на её территории имеется синагога, что является выражением стремления усилить еврейскую составляющую в жизни больницы. Поэтому раз в две – четыре недели студенты Колледжа имени Авраама Гайгера проводят здесь субботние богослужения. При желании пациенты обеспечиваются кошерным питанием, кроме того, помимо евангелического, католического и мусульманского, предлагается также еврейское духовное попечение.

В Еврейской больнице в Берлине не забывают о богатых еврейских традициях врачевания. Как подчеркнул пресс-секретарь клиники Герхард Нерлих, она стремится сочетать ответственное отношение к прошлому с ролью современного медицинского центра, в котором применяются передовые методы лечения. Нерлих сказал, что сотрудники больницы испытывают особенную гордость от того, что работают в таком месте. Что касается планов на будущее, то, по словам медицинского директора больницы Кристофа Графа, в настоящее время ведётся работа над проектом строительства ряда пристроек, в том числе нового корпуса для размещения пациентов. И хотя финансирование новых зданий представляет собой значительную проблему, этот проект, учитывая символическое значение этой единственной в своём роде клиники, является свидетельством того, что Еврейская больница в Берлине с оптимизмом смотрит в будущее.

Богатые традиции

Еврейские общины в Германии издавна следовали традиции ухода за больными. Уже в XI веке в Кёльне существовал еврейский приют для больных и немощных. В XIII веке такой приют появился в Регенсбурге, а в XIV веке – в Мюнхене. В 1843 году открылась Еврейская больница в Гамбурге, построенная на деньги еврейского банкира и филантропа Саломона Гейне и воспетая в одном из стихотворений его племянника Генриха Гейне. С самого начала она была открыта для всех жителей Гамбурга вне зависимости от вероисповедания. Сегодня это некоммерческая больница, управление которой осуществляет одноимённый фонд.

Период расцвета еврейских больниц пришёлся на эпоху Германской империи и Веймарской республики. В «Еврейском энциклопедическом словаре» 1927 года говорится: «Сегодня у каждой крупной еврейской общины есть больница». В то время в Еврейской больнице в Берлине было 270 коек, в Бреслау (Бреславль) – 250, в Гамбурге – 150, во Франкфурте-на-Майне – 120. zu

Sprache für eine zerbrochene Welt

Berliner Tagung beschäftigte sich mit der Dichterin und Nobelpreisträgerin Nelly Sachs

Von Alice Lanzke

Sprach über Nelly Sachs: Gabriele Fritsch-Vivie | Foto: A. Lanzke

Im Dezember jährte sich zum 50. Mal ein in mehrfacher Hinsicht bemerkenswertes Ereignis: die Verleihung des Nobelpreises für Literatur an Nelly Sachs. Die 1891 in Berlin-Schöneberg geborene Sachs war die erste deutsche Dichterin, die diese Auszeichnung erhielt. Für die jüdische Welt wiederum war der Nobelpreis für Nelly Sachs auch deshalb besonders wichtig, weil deren Werk maßgeblich in der Schoa fußte und sich mit ihr auseinandersetzte. Das Nobelkomitee würdigte denn auch ausdrücklich, die lyrischen und dramatischen Werke der Autorin hätten „das Schicksal Israels mit ergreifender Stärke“ interpretiert.

Die ein halbes Jahrzehnt zurückliegende Nobelpreisverleihung, aber auch den 125. Geburtstag der Dichterin – den 10. Dezember – nahmen das Moses Mendelssohn Zentrum Potsdam und das Institut für Jüdische Studien und Religionswissenschaft der Universität Potsdam zum Anlass für eine in Berlin abgehaltene Tagung zu Leben und Werk der Lyrikerin.

Zum Schreiben kam Sachs als junge Frau: Mit knapp siebzehn Jahren verliebte sie sich in einen bis heute unbekannten Mann – offenbar ohne Erwiderung. Daraufhin verweigerte sie jede Nahrungsaufnahme und wurde in ein Sanatorium eingeliefert. Dort begann sie, Gedichte zu verfassen. Später berichtete sie, in den Dreißigerjahren habe man sich einander doch genähert. Die Identität des Unbekannten enthüllte sie jedoch nie. Stattdessen verfasste sie die „Gebete an den toten Bräutigam“.

1930 starb der Vater. Nelly Sachs kümmerte sich daraufhin um ihre kränkelnde Mutter. In den Dreißigerjahren versuchte sie trotz der zunehmenden NS-Verfolgung, ihre Gedichte zu veröffentlichen. „Durch die Nazis wurde sie gezwungen, ihr Jüdisch-Sein zu erforschen“, erklärte dazu die Publizistin Gabriele Fritsch-Vivié bei der Tagung. Dabei stammte Sachs aus einem säkularen Elternhaus.

Die Flucht aus dem „Dritten Reich“ gelang Nelly Sachs in letzter Sekunde. Als die Dichterin am 16. Mai 1940 mit ihrer Mutter aus Berlin nach Stockholm reisen konnte, hatte sie von den NS-Behörden schon die Aufforderung zum Zwangsarbeitsdienst bekommen.

Im Exil begann das zweite Kapitel von Nelly Sachs’ Leben, und zwar in einer winzigen Stockholmer Wohnung. Die Küchenecke, von der sie einen Blick auf das Wasser hatte – vier Quadratmeter groß, eine schmale Liege, ein kleiner Holztisch, auf ihm eine schwarze Schreibmaschine und eine Schirmlampe – nannte sie ihre „Kajüte“. Diese Nische stellte den Nabel ihres Universums dar.

Im Exil, so das Urteil vieler Literaturwissenschaftler, fand die Lyrikerin zu der für sie charakteristischen Sprache mit ihren vielen mächtigen Bildern, die um Themen wie Schmerz, Trennung, Tod, die Schoa, aber auch um Liebe kreisen. Sie selbst nannte sich bisweilen „Kafkas Schwester“ oder auch eine „Mystikerin“ auf der Suche nach einer Sprache für eine zerbrochene Welt.

Sachs’ Dichtung wurde immer karger und komprimierter. Ein starker Kontrast zu ihren frühen, teils stark romantisierenden Stücken. „Sachs hat sich immer dagegen gewehrt, dass ihr Frühwerk veröffentlicht wird, und bezeichnete es teils als ‚Kindergeschichten‘“, erläuterte bei der Berliner Tagung Daniel Pedersen von der Stockholmer Universität.

Die ersten Jahre im schwedischen Exil waren von Entbehrungen geprägt. Nelly Sachs’ Mutter musste rund um die Uhr gepflegt werden, nachts setzte sich die Schriftstellerin an ihre Schreibmaschine. Es müsse doch „eine Stimme erklingen“, einer müsse „die blutigen Fußspuren Israels aus dem Sande sammeln und sie der Menschheit aufweisen“, schrieb sie.

1950 starb die Mutter. Kurz darauf erlitt Sachs einen Nervenzusammenbruch. In den folgenden Jahren wurde sie immer wieder in psychiatrische Kliniken eingewiesen. „Sie kannte die Scham und das Schuldgefühl der Überlebenden, das sie psychisch krank machte“, führte bei der Tagung Anna Dorothea Ludewig vom Moses Mendelssohn Zentrum aus.

Gleichzeitig rückten Sachs und ihre Werke mehr und mehr in das Licht der Öffentlichkeit. Als erste Frau erhielt sie 1965 den Friedenspreis des deutschen Buchhandels und ein Jahr später den Literaturnobelpreis, den sie sich mit Schmuel Josef Agnon teilte (s. Kasten). In den folgenden Jahren zog sich Nelly Sachs zunehmend aus der Öffentlichkeit zurück. Zu den psychischen Leiden kam eine Krebserkrankung, der sie am 12. Mai 1970 mit 78 Jahren erlag.

Ihre Gedichte galten als Zeichen der Versöhnung, waren sie doch frei von Hass und Rachegedanken, wie Anna Dorothea Ludewig ausführte. Freilich sind Sachs’ Arbeiten, wie in Berlin ebenfalls betont wurde, fernab ihrer Deutung als „Leidens- und Wiedergutmachungsfigur“ auch künstlerische Meisterwerke, die ihre Wucht und Strahlkraft bis heute nicht verloren haben.

Der andere Laureat

Den Literaturnobelpreis 1966 teilte sich Nelly Sachs mit einem der Gründungsväter der modernhebräischen Literatur, Schmuel Josef Agnon. Agnon, 1888 als Schmuel Josef Czaczkes im heute ukrainischen Buczacz (Butschatsch), damals Österreich-Ungarn, geboren, wanderte mit 20 Jahren in das damals noch vom Osmanischen Reich regierte Israel ein. Ab 1913 lebte er in Deutschland und kehrte 1924 nach Jerusalem zurück. Das im Jerusalemer Stadtviertel Talpiot gelegene Haus, in dem Agnon vier Jahrzehnte lebte, ist heute ein dem Nobelpreisträger gewidmetes Museum. Agnon starb 1970.

Der religiöse Jude Agnon erklärte, in seinen Werken maßgeblich von den biblischen Erzählungen beeinflusst worden zu sein – aber auch von der europäischen Literatur im Allgemeinen und der deutschen im Besonderen. In seiner Rede bei der Verleihung des Nobelpreises betonte er seine jüdische Identität und seine Verbundenheit mit der jüdischen Geschichte. Unter anderem erklärte er: „Infolge der historischen Katastrophe, durch die Titus von Rom Jerusalem zerstörte und Israel aus seinem Land vertrieben wurde, wurde ich in einer der Städte des Exils geboren. Allerdings habe ich mich selbst immer als jemanden betrachtet, der in Jerusalem zur Welt kam.“ wst

Язык для разбитого мира

В Берлине прошла конференция, посвящённая жизни и творчеству нобелевского лауреата поэтессы Нелли Закс

Алис Ланцке

В декабре исполнилось 50 лет событию, которое во многих отношениях можно назвать примечательным: вручение Нобелевской премии по литературе Нелли Закс. Родившаяся 10 декабря 1891 года в берлинском районе Шёнеберг Закс была первой немецкой поэтессой, удостоенной этой награды. Для еврейского мира вручение Нобелевской премии Нелли Закс было особенно важным ещё и потому, что в её творчестве значительную роль играла тема Холокоста. Как подчёркивалось в обосновании решения Нобелевского комитета, в своих лирических и драматических произведениях Нелли Закс «с пронзительной силой» исследовала судьбу еврейского народа.

По случаю 50-летия вручения Нобелевской премии и 150-й годовщины со дня рождения поэтессы Центр изучения европейского еврейства имени Мозеса Мендельсона в Потсдаме и кафедра иудаики и религиоведения Потсдамского университета провели в Берлине конференцию, посвящённую её жизни и творчеству.

Нелли Закс начала писать уже в юности. Когда ей было около 17 лет, она влюбилась в мужчину, о котором до сих пор ничего не известно. Поскольку её любовь, очевидно, осталась без ответа, она отказалась принимать пищу, и её пришлось поместить в санаторий. Там она начала сочинять стихи. Позже Нелли Закс рассказывала, что в тридцатые годы её отношения с этим мужчиной возобновились, однако его имени она так и не назвала. Вместо этого она написала цикл стихотворений «Молитвы к мёртвому жениху».

В 1930 году умер её отец. После его смерти Нелли Закс ухаживала за своей постоянно болеющей матерью. В 30-е годы, несмотря на усиление нацистских преследований, она пыталась публиковать свои стихи. «Нацисты заставили её задуматься о своём еврействе», – рассказала на конференции публицист Габриэла Фрич-Вивье. При этом Закс выросла в нерелигиозной семье.

Побег из «Третьего рейха» удался ей буквально в последнюю секунду. Когда Нелли Закс вместе с матерью выехала из Берлина в Стокгольм 16 мая 1940 года, у неё на руках уже была повестка от нацистских властей с требованием явиться на принудительные работы.

В эмиграции началась новая глава в жизни Нелли Закс. В Стокгольме она поселилась в крошечной квартирке с кухонной нишей площадью четыре квадратных метра, из которой открывался вид на воду, узкой лежанкой и маленьким деревянным столом. На столе стояла чёрная пишущая машинка и лампа с абажуром. Эта ниша, которую она называла своей «каютой», была для неё центром вселенной.

По мнению многих литературоведов, именно в эмиграции Нелли Закс выработала характерный для неё образный язык, с помощью которого она с огромной поэтической силой описывает такие темы, как боль, разлука, смерть, Шоа, но в тоже время и любовь. Порой она называла себя «сестрой Кафки» или «мистиком», находящимся в поиске языка для разбитого мира.

Её поэзия становилась всё более сухой и сжатой, что резко контрастировало с её ранними произведениями, во многих из которых прослеживается сильное влияние романтизма. «Закс всегда была против публикаций своих ранних произведений, часть которых она называла „детскими рассказами“», – сообщил на конференции в Берлине Даниэль Педерсен из Стокгольмского университета.

Первые годы, проведённые в эмиграции в Швеции, были полны лишений. Мать Нелли Закс нуждалась в круглосуточном уходе. Лишь по ночам поэтессе удавалось сесть за свою пишущую машинку. «Но ведь должен же раздаться чей-то голос, и ведь должен же кто-то собрать кровавые следы Израиля, чтобы показать их человечеству», – писала она.

В 1950 году умерла её мать. Вскоре после этого у Нелли Закс случился нервный срыв, и в последующие годы она периодически проходила лечение в психиатрических клиниках. «Ей было знакомо чувство стыда и вины, которое испытывали люди, пережившие Холокост, и которое расшатывало её психическое здоровье», – рассказала на конференции Анна Доротея Людевиг из Центра имени Мозеса Мендельсона.

В то же время Нелли Закс и её произведения приобретали всё более широкую известность. В 1965 году она получила Премию Мира Союза немецкой книготорговли, став первой женщиной, удостоенной этой награды, а годом позже ей совместно со Шмуэлем Йосефом Агноном (см. текст «Второй лауреат») была присуждена Нобелевская премия по литературе. В последующие годы она всё больше и больше замыкалась в себе. К психическим заболеваниям добавился рак, от которого Нелли Закс умерла 12 мая 1970 года в возрасте 78 лет.

По словам Анны Доротеи Людевиг, её стихи считались символом примирения, ведь в них не было ненависти и жажды мести. Разумеется, творчество Нелли Закс, как было подчёркнуто на конференции в Берлине, нельзя сводить исключительно к теме страдания и искупления, ведь её произведения являются художественными шедеврами, которые до сих пор оказывают мощное воздействие на читателя.

Второй лауреат

Нобелевскую премию по литературе 1966 года Нелли Закс разделила со Шмуэлем Йосефом Агноном, одним из основателей современной ивритской литературы. Агнон (имя при рождении Шмуэль Йосеф Чачкес), родился в Австро-Венгрии в городке Бучач, находящемся сегодня на территории Украины. В 20-летнем возрасте он эмигрировал в Палестину, которая тогда была частью Османской империи. В 1913 году Агнон переехал в Германию, а в 1924 году вернулся в Иерусалим. Там он 40 лет прожил в доме, расположенном в квартале Тальпиот. Сегодня в этом доме находится музей писателя. Он скончался в 1970 году. Агнон, который был религиозным евреем, говорил, что на его творчество большое влияние оказало библейское повествование, а также европейская литература в целом и немецкая в частности. В своей речи на церемонии вручения Нобелевской премии он подчеркнул свою принадлежность к еврейству и свою связь с еврейской историей. Помимо прочего, он сказал: «В результате исторической катастрофы, разрушения Иерусалима римским полководцем Титом и изгнания евреев с их земли, я родился в одном из городов изгнания. Но повседневно и постоянно я воспринимал себя как родившегося в Иерусалиме». wst

Zurück zu den Wurzeln

Braunschweiger Ausstellung widmet sich der Wissenschaft des Judentums

Von Heinz-Peter Katlewski

„Die Wissenschaft des Judentums“ – so wird eine der prägendsten Denkrichtungen im deutschsprachigen Judentum bezeichnet. Der breiten Öffentlichkeit in der Bundesrepublik aber ist sie kaum bekannt. Umso begrüßenswerter ist es, dass das Braunschweigische Landesmuseum dieser Tage mit einer Ausstellung die Wissenschaft des Judentums einem breiteren Publikum näherzubringen versucht.

Hinter der im 19. Jahrhundert entstandenen Bezeichnung „Wissenschaft des Judentums“ verbirgt sich ein für die damalige Zeit gewagter Ansatz, das Judentum nicht nur im Licht der Überlieferung zu betrachten, sondern auch einem wissenschaftlichen Studium zu unterziehen. Diese Synthese aus Glauben und Wissenschaftlichkeit war und ist eine der identitätsstiftenden Wurzeln des liberalen Judentums. Zu ihren Vertretern zählte unter anderem Rabbiner Abraham Geiger (1810 – 1874), einer der Begründer des Reformjudentums. Nicht zufällig ist heute das liberale Rabbinerkolleg in Potsdam nach ihm benannt. Im 20. Jahrhundert zählte kein Geringerer als Rabbiner Leo Baeck zu den herausragenden Gestalten dieser Strömung. Baeck unterrichtete fast drei Jahrzehnte lang an der Berliner Hochschule für die Wissenschaft des Judentums – dem heutigen Leo-Baeck-Haus, in dem der Zentralrat der Juden in Deutschland seit 1999 seinen Sitz hat.

> **Im „Verein für die** Cultur und Wissenschaft der Juden“ in Berlin begegneten sich unter anderem Leopold Zunz und Heinrich Heine.

Die Braunschweiger Ausstellung wurde ursprünglich vom New Yorker Leo Baeck Institute konzipiert und wird im Braunschweiger Jüdischen Museum in Zusammenarbeit mit dem Israel-Jacobson-Netzwerk präsentiert, einem an der Braunschweiger Technischen Universität angesiedelten akademischen Verein für Jüdische Kultur und Geschichte. Dabei fügte das Braunschweiger Museum der Präsentation aus New York wichtige regionale Aspekte hinzu.

Wie der Ausstellungsbesucher nämlich erfährt, hatte die Wissenschaft des Judentums starke Wurzeln im östlichen Niedersachsen. So war Leopold Zunz (1794 – 1886), der wichtigste Begründer dieser Denkrichtung, in Wolfenbüttel, unweit von Braunschweig, auf die Samson-Schule, eine jüdische Freischule für Arme, gegangen. Nicht zuletzt deshalb gilt die Samson-Schule, wie der 1935 in Hannover geborene Rabbiner Prof. Dr. Ismar Schorsch, langjähriger Leiter des Jewish Theological Seminary in New York, erklärt, als eine der Wiegen der Wissenschaft des Judentums.

Eine andere wichtige Persönlichkeit für die Entwicklung dieser jüdisch-theologischen Disziplin war Israel Jacobson (1768 – 1828). Der einflussreiche Bankier und einstige Landrabbiner des braunschweigischen Weserdistrikts etablierte im Harzstädtchen Seesen bereits 1801 eine der Samson-Schule ähnliche Freischule und eröffnete auf deren Gelände auch die erste Reformsynagoge. Deren Modell ist in der Ausstellung zu sehen. Jacobson gehörte zu den Pionieren der neuen Wissenschaft und stand an vorderster Stelle in ihrem Kampf um Anerkennung.

Perspektive: Braunschweiger Ausstellung widmet sich der Wissenschaft des Judentums | Foto: Israel-Jacobson-Netzwerk

Freilich breitete sich die Bewegung bald auf ganz Deutschland aus. Als sich 1819 in Berlin der „Verein für die Cultur und Wissenschaft der Juden“ bildete, begegneten sich darin junge Leute, die das jüdische Leben in Deutschland auf neue Grundlagen stellen wollten, darunter Leopold Zunz und Heinrich Heine. Auf der Universität hatten sie die Methoden der Geschichts- und Literaturwissenschaften kennengelernt und gedachten nun, mit diesen Mitteln auch die Texte der jüdischen Überlieferung zu erforschen.

Der erste Schritt zu einer wissenschaftlichen Rabbinerausbildung erfolgte 1854: In Breslau gründete sich in jenem Jahr das Jüdisch-theologische Seminar. Unter Leitung des Prager Historikers und Rabbiners Zacharias Frankel orientierte es sich auf ein positiv-historisches Judentum, eines, das die jüdische Tradition bewahren wollte, dessen Entwicklung aber historisch-kritisch bewertete und deshalb gewisse Anpassungen an den modernen Alltag als Teil eines normalen Prozesses verstand. Dieses Seminar wurde zum Vorbild für weitere Lehranstalten, so für die 1877 gegründete Landesrabbinerschule von Budapest und das New Yorker Jewish Theological Seminary, gegründet 1886.

Die Hochschule für die Wissenschaft des Judentums wurde 1872 ins Leben gerufen. Sie verfolgte das Ziel, jüdische Studien als eine akademische Disziplin in der westeuropäischen Kultur zu verankern und konsequent zu praktizieren. Aus ähnlichem Geist gründeten 1875 Rabbiner aus dem deutschsprachigen Raum in den USA das Hebrew Union College in Cincinnati (Ohio).

Einige Vertreter der Wissenschaft des Judentums leisteten bedeutende Beiträge zur Bibel- und Talmudforschung, zur Archäologie, zur jüdischen Bibliografie, zur Musik, aber auch zum politischen Engagement, zur Sozialarbeit oder zur Gleichberechtigung der Frau. In Deutschland wurde die Wissenschaft des Judentums, wie das jüdische Leben insgesamt, von den Nazis vernichtet. Dass sie heute wieder in die alte Heimat zurückgekehrt ist, sei es am Abraham Geiger Kolleg, sei es in den hierzulande aktiven liberalen Gemeinden und Einrichtungen, ist daher von besonderem historischem Gewicht.

Die Ausstellung ist bis zum 5. März zu sehen.

Возвращение к корням

В Брауншвейге проходит выставка, посвящённая науке о еврействе

Хайнц-Петер Катлевски

Термином «наука о еврействе» обозначают одно из наиболее значительных течений мысли в среде немецкоязычного еврейства. Однако широкой общественности в ФРГ это течение практически неизвестно. Тем отраднее тот факт, что в настоящее время в Брауншвейгском земельном музее проходит выставка, стремящаяся познакомить широкую публику с наукой о еврействе.

Наука о еврействе, возникшая в XIX веке, представляла собой смелую для того времени попытку рассматривать иудаизм не только в свете традиций, но и изучать его с помощью научных методов. Этот синтез веры и научного подхода был и остаётся фундаментальным элементом либерального иудаизма. Представителем этого течения являлся, например, раввин Авраам Гайгер (1810–1874), который был одним из основателей реформистского иудаизма. Неслучайно его именем назван колледж в Потсдаме, готовящий либеральных раввинов. Одним из выдающихся представителей этого течения в XX веке был раввин Лео Бек, который почти три десятилетия преподавал в Высшей школе науки о еврействе в Берлине. С 1999 года в этом здании, носящем сегодня его имя, расположен Центральный совет евреев в Германии.

Концепция выставки в Брауншвейге была первоначально разработана Институтом имени Лео Бека в Нью-Йорке. Выставка проходит в еврейском отделе Брауншвейгского земельного музея. Она была организована совместно с научным Обществом еврейской культуры и истории имени Исраэля Якобсона при Брауншвейгском техническом университете. При этом разработанная в Нью-Йорке экспозиция была дополнена важными региональными аспектами.

Например, посетители выставки узнают, что важную роль в возникновении науки о еврействе сыграла восточная Нижняя Саксония. Так, Леопольд Цунц (1794–1886), стоявший у истоков этого течения, посещал Самсоновскую школу, бесплатную еврейскую школу для бедных, которая находилась в расположенном близ Брауншвейга Вольфенбюттеле. Как говорит многолетний ректор Еврейской теологической семинарии в Нью-Йорке раввин профессор, д-р Исмар Шорш, родившийся в 1935 году в Ганновере, не в последнюю очередь поэтому Самсоновская школа считается одной из колыбелей науки о еврействе.

> **В «Общество** культуры и науки евреев» вошли молодые люди, стремившиеся поставить еврейскую жизнь в Германии на новую основу.

Важную роль в развитии этого течения еврейской теологической мысли сыграл также влиятельный банкир Исраэль Якобсон (1768–1828), который был в своё время раввином Везерского округа Брауншвейга. В 1801 году он основал в расположенном в Гарце городке Зезен бесплатную школу по образцу Самсоновской, на территории которой открыл первую реформистскую синагогу. Модель этой синагоги можно увидеть на выставке. Якобсон был одним из основоположников новой науки о еврействе и активно боролся за её признание.

Вскоре после своего возникновения новое течение распространилось по всей Германии. В 1819 году в Берлине было создано «Общество культуры и науки евреев», в которое вошли молодые люди, стремившиеся поставить еврейскую жизнь в Германии на новую основу. В их числе были Леопольд Цунц и Генрих Гейне. Познакомившись в университетах с методами исторической науки и литературоведения, члены общества хотели применить их для изучения традиционных еврейских текстов.

Первый шаг в направлении научной подготовки раввинов был сделан в 1854 году, когда в Бреслау (Бреславль, сегодня Вроцлав) открылась Еврейская теологическая академия, которой руководил историк и раввин из Праги Захариас Франкель. Эта академия следовала принципам историко-позитивной школы, которая стремилась сохранять еврейскую традицию, но при этом подвергала её историко-критическому анализу и поэтому считала определённую адаптацию к реалиям современности нормальным процессом. Эта академия стала образцом для других учебных заведений, например, для созданной в 1877 году Раввинской академии в Будапеште и Еврейской теологической семинарии в Нью-Йорке, основанной в 1886 году.

Высшая школа науки о еврействе возникла в 1872 году. Она преследовала цель ввести иудаистику в качестве научной дисциплины в западноевропейский культурный обиход и последовательно заниматься исследованиями в этой области. По аналогичным соображениям раввины из немецкоязычных стран основали в 1875 году в США Хибру Юнион Колледж в Цинциннати, штат Огайо.

Некоторые представители науки о еврействе внесли значительный вклад не только в изучение Библии и Талмуда, археологию, еврейскую библиографию и музыку, но и в политическую жизнь, социальную работу и борьбу за равноправие полов. В Германии наука о еврействе, так же, как и вся еврейская жизнь в целом, была уничтожена нацистами. Поэтому её возвращение на старую родину, будь то в Колледже имени Авраама Гайгера или в существующих сегодня в Германии либеральных общинах и учреждениях, имеет большое историческое значение.

Выставка продлится до 5 марта 2017 года.

IMPRESSUM

Herausgeber:
Zentralrat der Juden in Deutschland, Körperschaft des öffentlichen Rechts
V. i. S. d. P.:
Daniel Botmann
Redaktion:
Wladimir Struminski
Marina Rabkina
Postanschrift:
Postfach 04 02 07
10061 Berlin
Telefon/Fax:
030 284456-0/-13
E-Mail: zukunft@zentralratdjuden.de
Gestaltung und Layout:
Mariette Junk, Kaya Deniz – WARENFORM
Druck:
Union Druckerei Berlin GmbH
ISSN: 1618-6087

Die „Zukunft“ erscheint monatlich als kostenloses Informationsblatt in einer Auflage von 25.000 Exemplaren. Für unaufgefordert eingesandte Manuskripte und Fotos übernimmt die Redaktion keine Haftung, außerdem gibt es keine Veröffentlichungsgarantie.
Бесплатный информационный бюллетень «Zukunft» издается ежемесячно тиражем 25 000 экземпляров. За незаказанные тексты и фотографии редакция ответственности не несет, публикация незаказанных текстов не гарантируется.

Titelleiste: M. Limberg
Das Informationsblatt „Zukunft“ wird aus Bundesmitteln gefördert.
Издание информационного бюллетеня «Zukunft» осуществляется из средств федерального бюджета.